



# Dualys<sup>3</sup> Pebble<sup>4</sup>



# Informação sobre os direitos de autor

Evolis Card Printer © Junho de 2007. Todos os direitos reservados.

## Aviso sobre os direitos de autor

O utilizador deve respeitar as leis relativas aos direitos de autor aplicáveis no respectivo país. Este manual não deve ser fotocopiado, traduzido, reproduzido ou transmitido, total ou parcialmente, seja por que razão e por que meio for, electrónica ou mecânica, sem a autorização expressa e escrita da empresa Evolis Card Printer.

Todas as informações contidas neste documento podem sofrer alterações sem aviso prévio.

A Evolis Card Printer não pode ser responsabilizada por eventuais erros deste manual, nem pelos danos acidentais ou que decorram da divulgação ou utilização deste manual.

## Marcas comerciais

Pebble e Dualys são marcas comerciais e Evolis é uma marca registada da Evolis Card Printer. Windows e MS.DOS são marcas registadas da Microsoft Corp. As restantes marcas comerciais ou registadas são marcas dos respectivos proprietários. eMedia Card Designer é uma marca da Mediasoft Technologies.

## Ícones

Ao longo deste manual, diferentes símbolos realçam informações importantes, como segue:



Indica informações que reforçam ou completam pontos importantes do texto principal.



Dá-lhe informações essenciais para executar uma tarefa ou sublinha a importância de informações específicas no texto.



Aviso que assinala que o incumprimento das instruções ou medidas específicas pode levar a danos corporais ou danificar o material.

## Informação sobre a garantia

Para qualquer informação relativa às condições de garantia Evolis, consultar o aviso de garantia incluído.

## Autorização de Devolução de Material

Para qualquer reclamação sobre o produto dentro da garantia ou fora da garantia, tem de contactar um Revendedor Evolis. A embalagem, as despesas de envio e o seguro da impressora desde o local de utilização ao Revendedor Evolis ficarão a cargo do comprador. O Revendedor Evolis encarregar-se-á das despesas de envio e do seguro da impressora desde a oficina de reparação até à morada do comprador.

Nenhum produto será devolvido à Evolis sem um número de RMA (Autorização de Devolução de Material). Para obter um número RMA, contacte o Revendedor Evolis ou qualquer ERC (Evolis Repair Centre) aprovado. Volte a embalar o equipamento na caixa original e coloque o número RMA de forma legível no exterior da caixa. Para qualquer informação complementar relativa à Autorização de Devolução de Material ou às condições da garantia, consulte o aviso de garantia que vem com a impressora Evolis.

## Eliminação os produtos em fim de vida



Directiva DEEE

Este símbolo indica que quando o último utilizador pretender eliminar o produto, deverá colocá-lo nos locais adequados de reciclagem e recuperação.

Se não eliminar este produto juntamente com outros resíduos de tipo doméstico, o volume de resíduos enviado para as incineradoras ou aterros sanitários será reduzido e os recursos naturais serão preservados. A impressora Evolis deverá ser reciclada de acordo com as normas locais. Para mais informações contacte a Evolis em: [info@evolis.com](mailto:info@evolis.com).

# Obrigado por ter escolhido uma impressora Evolis para a personalização dos seus cartões

Integrando as últimas tecnologias de impressão e codificação, a Evolis Pebble e Dualys garantem aos utilizadores desempenho e qualidade.

As impressoras Evolis, totalmente adaptadas a pequenos como a grandes volumes, associam compacidade, facilidade e simplicidade de utilização: impressão de alta qualidade, codificação magnética, codificação de cartões inteligentes com e sem contacto.

Associada à impressora, a oferta de consumíveis “Evolis Genuine Product” foi especificamente desenvolvida e otimizada para garantir a melhor qualidade de impressão. A utilização destes consumíveis aumenta a duração de vida das suas etiquetas e da impressora Evolis.

Como para todos os produtos Evolis, foi prestado um cuidado particular à redacção deste manual. Se no entanto encontrar algum erro nestas páginas alheio à nossa vontade, agradecemos que no-lo assinale enviando um e-mail para o endereço [info@evolis.com](mailto:info@evolis.com). A Evolis fará todos os possíveis por corrigir o problema e por satisfazê-lo totalmente.

**Pebble** 

**Dualys** 



## **1** Instalação da impressora Evolis

<b>Tecnologias e benefícios</b> .....	<b>06</b>
<b>Primeira abordagem</b> .....	<b>07</b>
<b>Instalação da impressora</b> .....	<b>09</b>
Verificação dos elementos incluídos	
Ligação à rede eléctrica	
<b>Painel de controlo da impressora</b> .....	<b>11</b>
<b>Stand-by</b> .....	<b>11</b>
<b>Colocação das fitas</b> .....	<b>12</b>
Fita monocromática ou a cores	
<b>Colocação dos cartões</b> .....	<b>13</b>
Tipos de cartões	
Colocação no carregador	
Ajuste da espessura	
<b>Retirar os cartões personalizados</b> .....	<b>15</b>

## **2** Configuração

<b>Piloto de impressão Windows</b> .....	<b>17</b>
Instalação do Piloto de impressão	
Propriedades do Piloto	
Configuração da impressão dos cartões numa aplicação informática	

## **3** Mensagem de erro e diagnóstico

<b>Notificação das mensagens</b> .....	<b>24</b>
Indicador luminoso	
Monitor de porta	
<b>Interpretação das mensagens</b> .....	<b>25</b>
Mensagens de estado	
Mensagens de alerta	
Mensagens de erro	
<b>Ajuda de diagnóstico</b> .....	<b>27</b>
Impressão e interpretação de um cartão de teste	
Identificação das versões dos softwares instalados	



## **4** Assistência e Manutenção

<b>Manutenção corrente</b> .....	<b>28</b>
Limpeza do módulo de transporte dos cartões	
Manutenção dos rolos de limpeza	
Limpeza da cabeça de impressão	
<b>Manutenção</b> .....	<b>33</b>
Substituição do rolo de limpeza	
Substituição da cabeça de impressão	
Actualização do Firmware	
Actualização do piloto de impressão	
<b>Resolução de problemas</b> .....	<b>37</b>
Desbloquear um cartão na unidade de impressão	
Melhorar a qualidade de impressão	
<b>Assistência</b> .....	<b>40</b>
Rede de parceiros Evolis	
Procura de informações em <a href="http://www.evolis.com">www.evolis.com</a>	
Transferência das actualizações	

## **5** Características

<b>Declaração de conformidade</b> .....	<b>41</b>
<b>Especificações da impressora</b> .....	<b>42</b>
<b>Opções da impressora</b> .....	<b>43</b>
<b>Lista de consumíveis “Evolis Genuine Product”</b> .....	<b>44</b>
<b>Lista de acessórios Pebble e Dualys</b> .....	<b>44</b>
<b>Codificação magnética</b> .....	<b>45</b>
<b>Estação de contacto de cartões inteligentes</b> .....	<b>47</b>

# **1** Instalação da impressora Evolis

*O objectivo desta primeira parte é ajudá-lo passo a passo a descobrir e a instalar a sua nova impressora.*

*Ao tomar algum tempo a percorrer estas páginas, vai ficar a conhecer melhor a impressora e as respectivas capacidades, otimizando o tempo de instalação e colocação em serviço do produto.*

## **Tecnologias e benefícios**

---

As impressoras Evolis Pebble e Dualys são especialmente concebidas para os utilizadores que exigem uma óptima qualidade de impressão, uma alta disponibilidade e performances topo de gama.

O ciclo de personalização inclui várias fases, dependendo da natureza do cartão: codificação magnética, codificação de cartões inteligentes com ou sem contacto, impressão monocromática ou a cores e impressão de frente ou frente e verso.

A impressora Evolis pode combinar múltiplas opções de codificação, que torna possível a personalização de todos os tipos de cartões disponíveis no mercado.

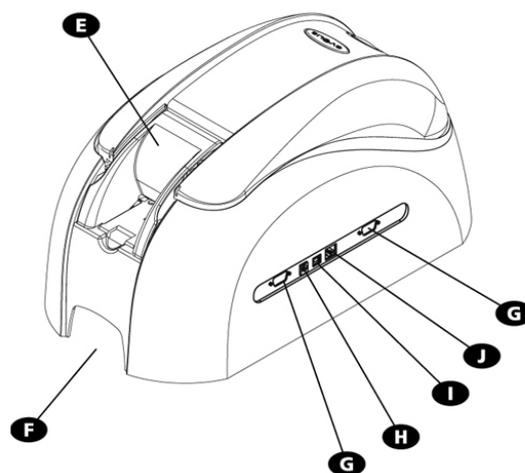
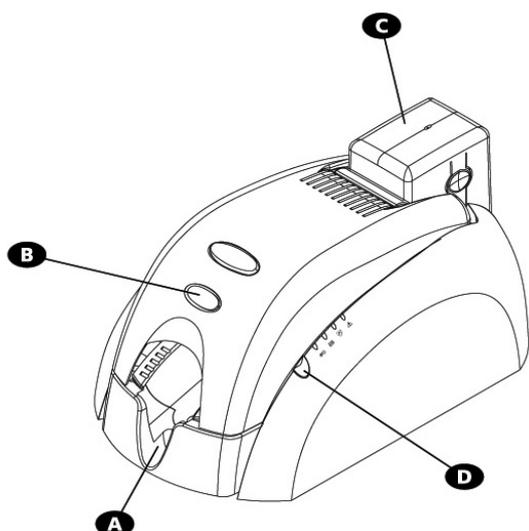
Muito polivalente, as impressoras podem ser utilizadas para as impressões em pequena série graças a um carregador de 100 cartões, ou então em modo “guichet”, que permite a inserção manual dos cartões uns após os outros.

Além disso, para aplicações específicas, a Evolis encontra-se à sua disposição para estudar qualquer alteração que satisfaça o conjunto das suas exigências especiais.

As impressoras Pebble e Dualys são produtos líderes em toda a gama de cartões personalizados: cartões de visita, crachás de identificação, cartões de membro e até cartões de eventos.

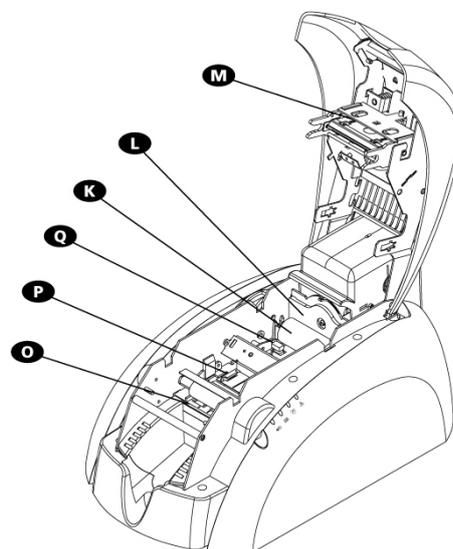
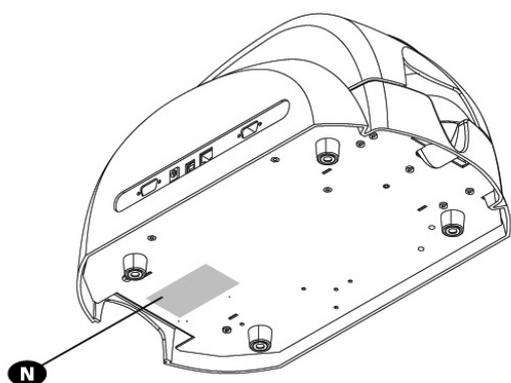
São também muito utilizadas em áreas mais específicas como os cartões de desconto, cartões de fidelidade, passes dos transportes públicos, cartões de débito e de crédito, cartões escolares e cartões de segurança para controlo de acesso.

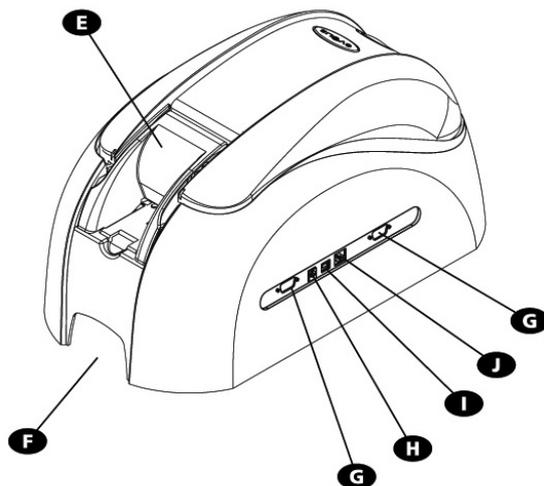
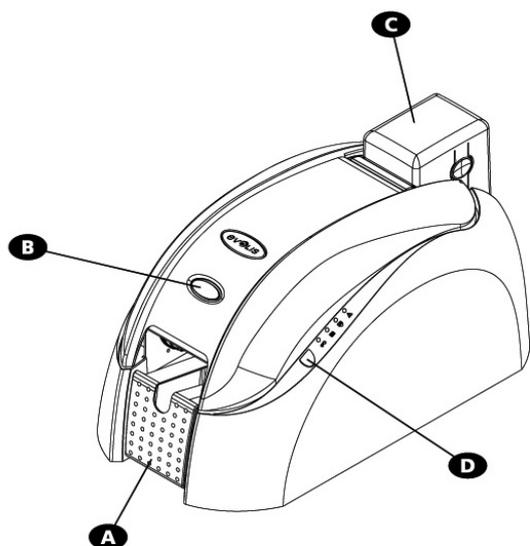
# Primeira abordagem Pebble<sup>4</sup>



- A** Receptáculo destacável
- B** Alavanca da tampa
- C** Carregador de 100 cartões
- D** Painel de controlo
- E** Carregador manual (opção)
- F** Punho de transporte
- G** Conector(es) DB-9 (opção)
- H** Conector eléctrico
- I** Conector USB (std)
- J** Conector Ethernet RJ45 (opção)
- K** Rolo de limpeza
- L** Nível da espessura dos cartões
- M** Cabeça de impressão térmica
- N** Etiqueta de identificação
- O** Codificação de cartões sem contacto (RFID)
- P** Cabeça de codificação magnética (opção)
- Q** Estação de contacto de cartões inteligentes (opção)

- Recolhe os cartões impressos ou codificados.
- Permite abrir e fechar a tampa da impressora.
- Recebe os cartões para impressão.
- Indica a actividade da impressora.
- Permite que os cartões sejam inseridos um a um.
- Permite o transporte da impressora.
- Permite que os dados sejam recebidos e enviados "de" e "para" o computador ou de ligar um acoplador para a personalização de cartões com chip
- Permite ligar a impressora à respectiva fonte de alimentação.
- Permite que os dados sejam recebidos e enviados "de" e "para" o computador.
- Permite que os dados sejam recebidos e enviados de e para o(s) computador(es) através de uma rede Ethernet.
- Remove as eventuais poeiras antes da impressão do cartão.
- Permite o ajuste dos cartões de 0,25 mm (10 mil) para 1 mm (40 mil).
- Permite a impressão dos cartões em 300 dpi.
- Indica o modelo e o número de série da impressora bem como o endereço Mac (necessário para ligação à rede Ethernet - TCP/IP).
- Permite a personalização de cartões com chip sem contacto.
- Permite que os cartões com pistas magnéticas 1, 2 e 3 sejam codificados.
- Permite a personalização de cartões inteligentes.





- A** Receptáculo destacável
- B** Alavanca da tampa
- C** Carregador de 100 cartões
- D** Painel de controlo
- E** Carregador manual
- F** Punho de transporte
- G** Conector(es) DB-9 (opção)

- H** Conector eléctrico
- I** Conector USB (std)
- J** Conector Ethernet RJ45 (opção)

- K** Estação reversível
- L** Codificação de cartões sem contacto (RFID) antena (opção)
- M** Rolo de limpeza
- N** Nível da espessura dos cartões
- O** Cabeça de impressão térmica
- P** Etiqueta de identificação
- Q** Cabeça de codificação magnética (opção)
- R** Estação de contacto de cartões inteligentes (opção)

Recolhe os cartões impressos ou codificados.  
Permite abrir e fechar a tampa da impressora.

Recebe os cartões para impressão.

Indica a actividade da impressora.

Permite que os cartões sejam inseridos um a um.

Permite o transporte da impressora.

Permite que os dados sejam recebidos e enviados "de" e "para" o computador ou de ligar um acoplador para a personalização de cartões com chip.

Permite ligar a impressora à respectiva fonte de alimentação.

Permite que os dados sejam recebidos e enviados "de" e "para" o computador.

Permite que os dados sejam recebidos e enviados de e para o(s) computador(es) através de uma rede Ethernet.

Faz o cartão girar 180°.

Permite a personalização de cartões com chip sem contacto.

Remove as eventuais poeiras antes da impressão do cartão

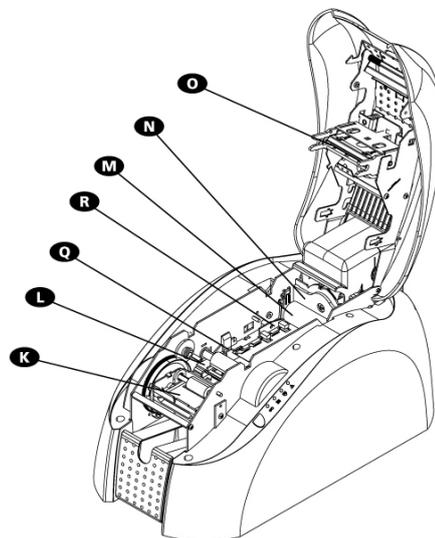
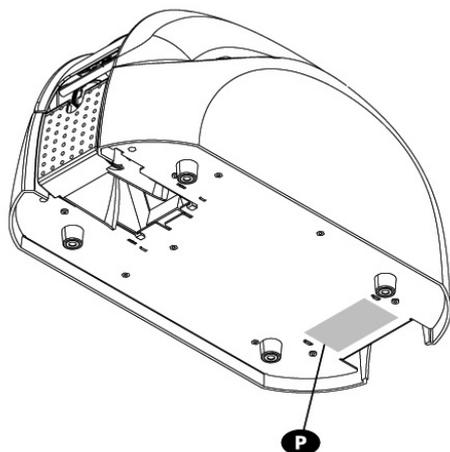
Permite o ajuste dos cartões de 0,25 mm (10mil) para 1 mm (40mil)

Permite a impressão dos cartões em 300 dpi.

Esta etiqueta indica o modelo e o número de série da impressora.

Permite que os cartões com pistas magnéticas 1, 2 e 3 sejam codificados.

Permite a personalização de cartões inteligentes.



# Instalação da impressora

A impressora Evolis deve estar colocada num local seco, ao abrigo do pó e das correntes de ar, mas bem ventilado.

Instale a impressora numa superfície plana e robusta, capaz de suportar um peso de cerca de 5,9 kg (13 Lbs) para a Pebble e 7,4 kg (16 Lbs) para a Dualys.

Por fim, é imperativo deixar um acesso livre para os conectores e para a tomada.

## Verificação dos elementos incluídos

A impressora Evolis vem com um conjunto de acessórios que o convidamos a descobrir.

Lembre-se que esta lista é susceptível de variação em função da zona geográfica na qual se encontra.

A impressora vem numa embalagem de origem especialmente concebida para assegurar que o produto é encaminhado sem riscos de danos durante o transporte.

Em caso de dano visível aquando da entrega, não hesite em efectuar todas as diligências necessárias em relação ao transportador e contacte imediatamente o revendedor Evolis que lhe dará toda a assistência necessária.

A Evolis prestou uma atenção muito especial à qualidade desta embalagem, a qual o convidamos a conservar num local seco e limpo.



*Esta embalagem será exigida para qualquer devolução do material.*

*Durante o período de garantia do fabricante, uma devolução que seja feita fora da embalagem de origem Evolis poderá fazer com que perca o benefício desta garantia!*

### São fornecidos os seguintes elementos com a impressora:

- Unidade de alimentação VP ELECTRONIQUE ou SWITCHBOX tipo F10723-A ou VP ELECTRONIQUE Tipo EA10723
- Cabo de alimentação
- Cabo USB (comprimento 1,80m) – referência A5017
- CR-ROM Driver & Documentations
- CD-Rom eMedia Card Designer, software de design e personalização de cartões incluindo a utilização de uma base de dados Excel
- Estojo de limpeza
- Documento de Garantia Limitada Evolis (a consultar imperativamente)

No caso de faltar um destes elementos, contacte o revendedor Evolis.



*Utilize apenas a alimentação fornecida com a Pebble ou a Dualys:*

*VP ELECTRONIQUE ou SWITCHBOX Tipo F10723-A ou VP ELECTRONIQUE Tipo EA10723*

## Desbloqueio antes da instalação

Antes de instalar a impressora, proceda às seguintes operações:

### Ligue a impressora à alimentação eléctrica

Ligação à rede eléctrica



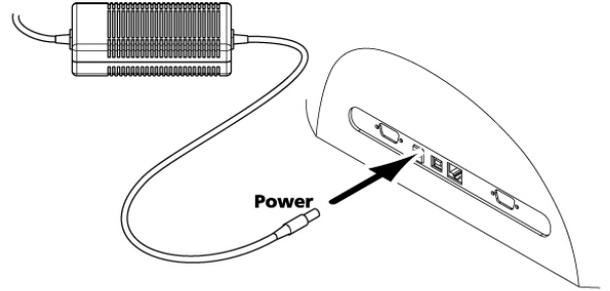
*Desligar sempre o cabo de alimentação da tomada, tendo esta de estar sempre acessível.*

*Este produto deve estar ligado a uma instalação eléctrica correctamente protegida e com terra.*

*FI: Laite on liitettävä suojavaadoitus koskettimilla varustettuun pistorasiaan*

*NO: Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt*

*SE: Apparatet skall anslutas till jordat uttag*



1. Ligue o cabo de alimentação à tomada, depois ligue o conector do cabo de alimentação à impressora.
2. Ligue depois a extremidade do cabo de alimentação a uma tomada eléctrica ligada à terra.
3. A impressora está sob tensão. O indicador luminoso do painel de controlo acende-se e a cabeça de impressão efectua um movimento de subida e descida que indica o bom funcionamento mecânico da impressora. Se o indicador não acender, significa que a instalação não foi feita correctamente ou, eventualmente, que o funcionamento da impressora é defeituoso. Verifique a instalação.



*Antes de qualquer intervenção de manutenção, desligue sempre o cabo de alimentação.*

*Para sua segurança, estes dois elementos devem estar sempre acessíveis para permitir uma intervenção urgente*



*Este produto deve ficar ligado a uma instalação eléctrica correctamente protegida e equipada com terra*

### Ligação do cabo de dados USB

**O cabo de dados (USB, Ethernet ou outro) nunca deve ser ligado antes de ter acabado a instalação do piloto de impressão.**

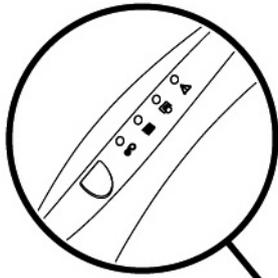
Consulte o capítulo 2.1 e siga atentamente as instruções.

## Painel de controlo da impressora

Está disponível um painel de controlo na parte superior da impressora.

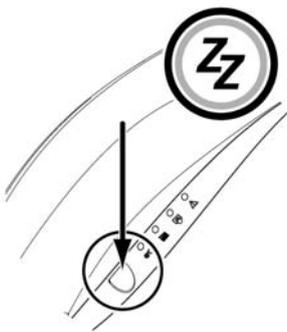
Quatro indicadores luminosos estão associados a símbolos que indicam a actividade em curso da impressora.

Estes indicadores indicam:

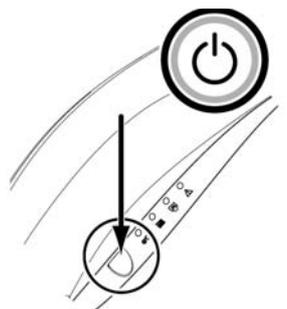


Consulte o capítulo 3 deste manual para mais informações sobre as interpretações das mensagens do painel de controlo.

## Stand-by



A impressora fica automaticamente em modo stand-by após 10 minutos de inactividade. O indicador luminoso do botão de comando apaga-se. Para reactivar a impressora, carregue durante um segundo no botão de comando. O indicador luminoso do botão de comando acende-se.



As impressoras Pebble e Dualys podem ser deixadas em modo stand-by em qualquer altura carregando durante alguns segundos no botão de comando conforme indicado. O indicador luminoso do botão de comando apaga-se.

# Colocação das fitas

As impressoras Evolis Pebble e Dualys utilizam três tipos de fitas:

- Fitas a cores igualmente chamadas fitas multi-painéis
- Fitas monocromáticas disponíveis em diferentes cores: preto, vermelho, verde, azul, branco, dourado e prateado
- Fitas especiais como fitas de tinta raspável e holograma



*As fitas de origem Evolis foram especialmente concebidas para garantir o bom funcionamento do equipamento, sem qualquer risco de o danificar. A utilização de fitas de outra origem que não seja da Evolis pode danificar gravemente a cabeça de impressão e leva, conseqüentemente, à interrupção imediata da garantia do fabricante.*

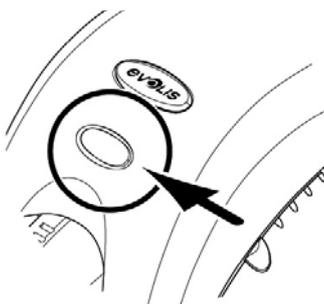
Para uma qualidade óptima de impressão, a Evolis recomenda uma limpeza do conjunto do equipamento a cada mudança de fita. Cabe ao utilizador respeitar os ciclos de limpeza obrigatórios a fim de conservar o material em perfeito estado de funcionamento (consultar o capítulo Manutenção Corrente).



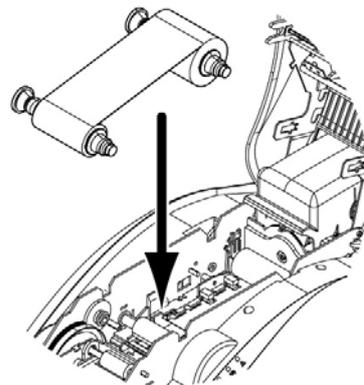
*O cumprimento desses ciclos de limpeza condiciona a validade da garantia do fabricante (v. documento Garantia Limitada Evolis).*

## Fita monocromática ou a cores

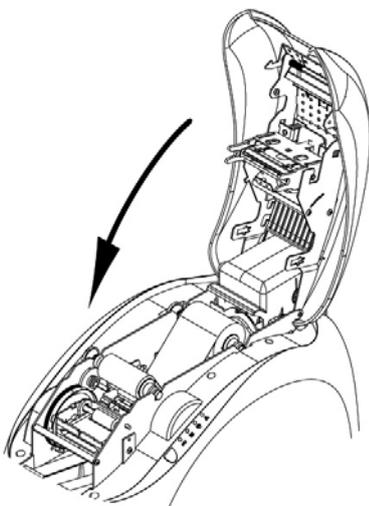
Para colocar uma fita monocromática ou a cores na estação de impressão, proceda da seguinte forma:



1. Abra a tampa da impressora carregando na alavanca de abertura e depois faça-a girar na posição vertical.



2. Coloque a fita nova na posição indicada no diagrama:
  - Roda dentada em direcção à parte traseira da impressora.
  - parte com a fita nova situada do lado direito (carregador de cartões).



3. Baixe a tampa e feche-a.



*A fita fica posicionada automaticamente Depois de fechada a tampa.*



*A colocação das fitas de impressão deve ser acompanhada de uma configuração adequada do piloto da impressora. Consulte os capítulos sobre **Propriedades do Piloto de impressão** para mais informações.*

# Colocação dos cartões

## Tipos de cartões

As impressoras Pebble e Dualys suportam cartões de PVC com uma espessura compreendida entre os 0,25 mm (10 mil) e 1 mm (40 mil). Para uma óptima qualidade, estes cartões devem responder à Norma ISO 7810.

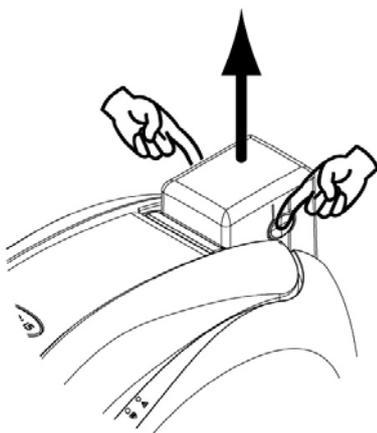
São de vários tipos:

- Cartões em branco
- Cartões com pista magnética
- Cartões inteligentes de contacto
- Cartões inteligentes sem contacto
- Cartões inteligentes e pista magnética

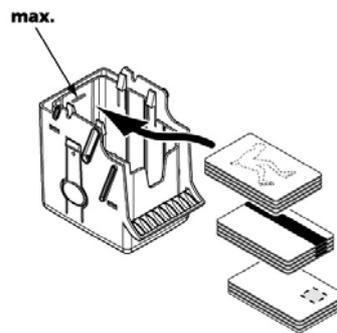
O posicionamento correcto dos cartões com pista magnética e dos cartões inteligentes de contacto no carregador deve ser respeitado escrupulosamente. Não os colocar na direcção de inserção fará com que a opção de codificação não funcione.

## Colocação no carregador

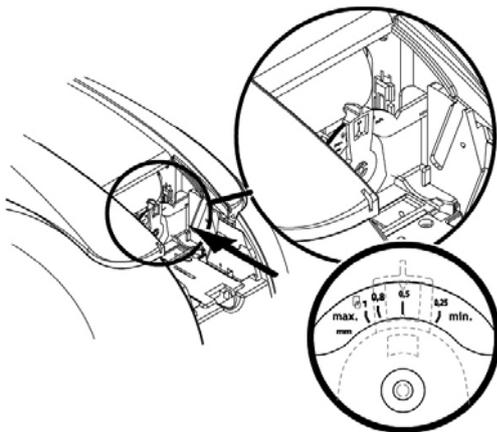
A colocação dos cartões no carregador efectua-se da seguinte maneira:



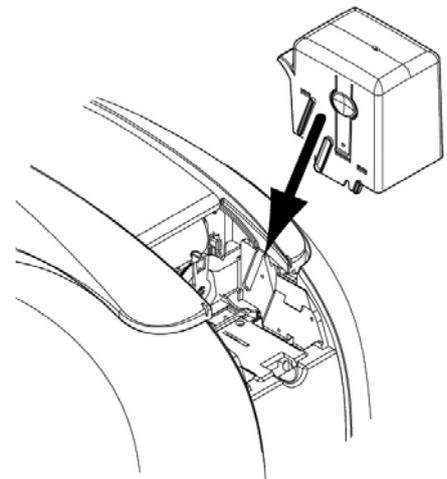
1. Retire o carregador da impressora como indicado.



2. Insira os cartões no carregador conforme indicado, com a parte imprimível virada para baixo.



3. Ajuste o nível em termos de espessura dos cartões.



4. Volte a colocar o carregador no lugar dentro da impressora até ouvir um "clique".



Utilize apenas o tipo de cartões que aparecem nas Especificações Técnicas deste manual. Não toque na superfície imprimível dos cartões: a qualidade de impressão depende disso. Não utilize cartões danificados, dobrados ou que apresentem uma textura em relevo. Guarde sempre os cartões virgens num local limpo e sem pó.

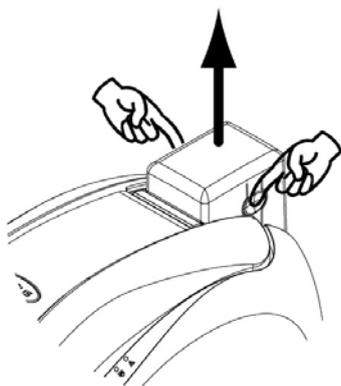
## Ajuste da espessura

As impressoras Pebble e Dualys estão equipadas com um sistema manual de definição da espessura dos cartões, que é acessível ou através da estrutura do carregador ou através da parte interior do módulo de impressão quando a tampa estiver aberta.

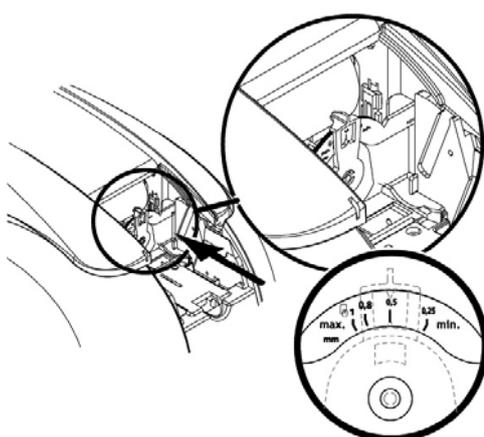


As impressoras Pebble e Dualys aceitam cartões com uma espessura compreendida entre os 0,25 mm (10 mil) e 1 mm (40 mil). A definição de fábrica da espessura dos cartões é de 0,76 mm (30 mil).

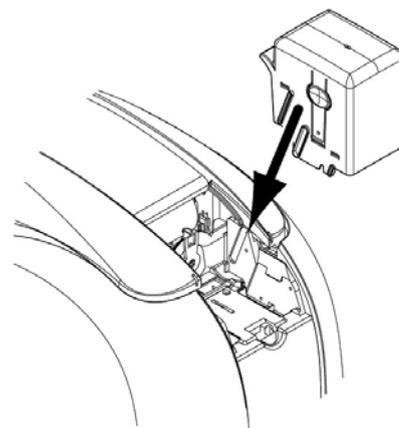
### Ajuste da espessura dos cartões através da caixa do carregador:



1. Retire o carregador da impressora como indicado.

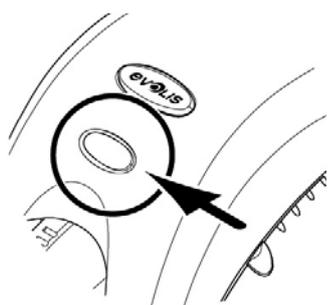


2. Ajuste a espessura dos cartões utilizados movendo o punho da direita para a esquerda para a espessura necessária.

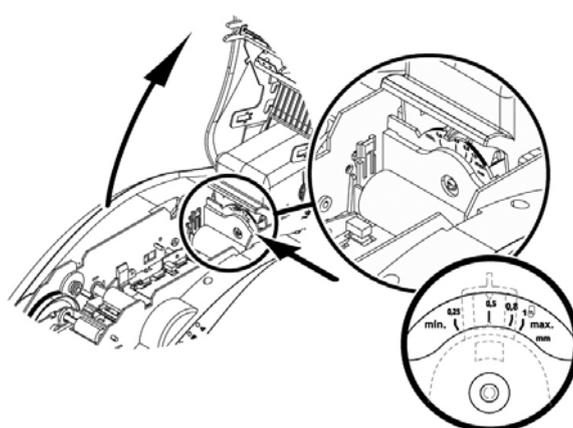


3. Volte a colocar o carregador na impressora. Depois carregue na parte superior do carregador até ouvir um "clique".

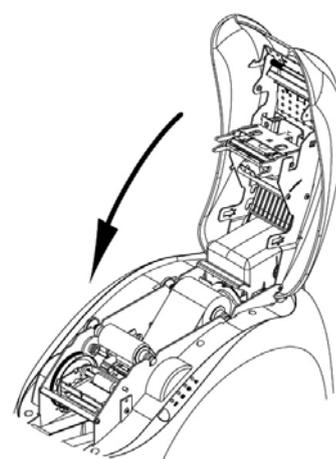
### Ajuste da espessura dos cartões através do interior da impressora:



1. Abra a tampa da impressora carregando na alavanca de abertura e depois faça-a girar.



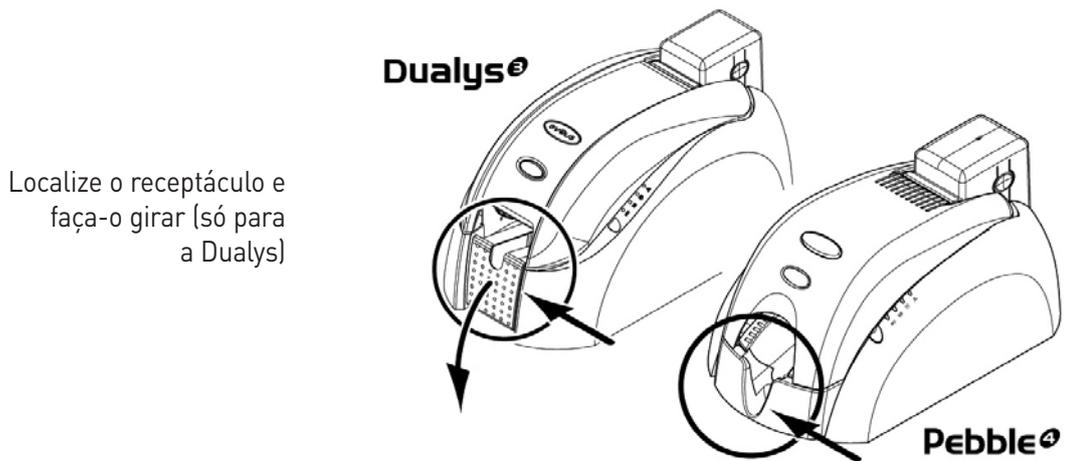
2. Se aplicável, retire a fita da impressora. Depois ajuste a espessura dos cartões utilizados movendo o punho da direita para a esquerda para a espessura necessária.



3. Volte a colocar a fita na impressora e feche a tampa.

# Retirar os cartões personalizados

Quando tiver acabado o ciclo de personalização, o cartão é entregue no receptáculo localizado no lado esquerdo da unidade.



A impressora tem um receptáculo com capacidade para 100 cartões (Dualys) ou 50 cartões (Pebble) de formato 0,76 mm (30 mil). Este receptáculo destina-se a receber os cartões impressos e/ou codificados.

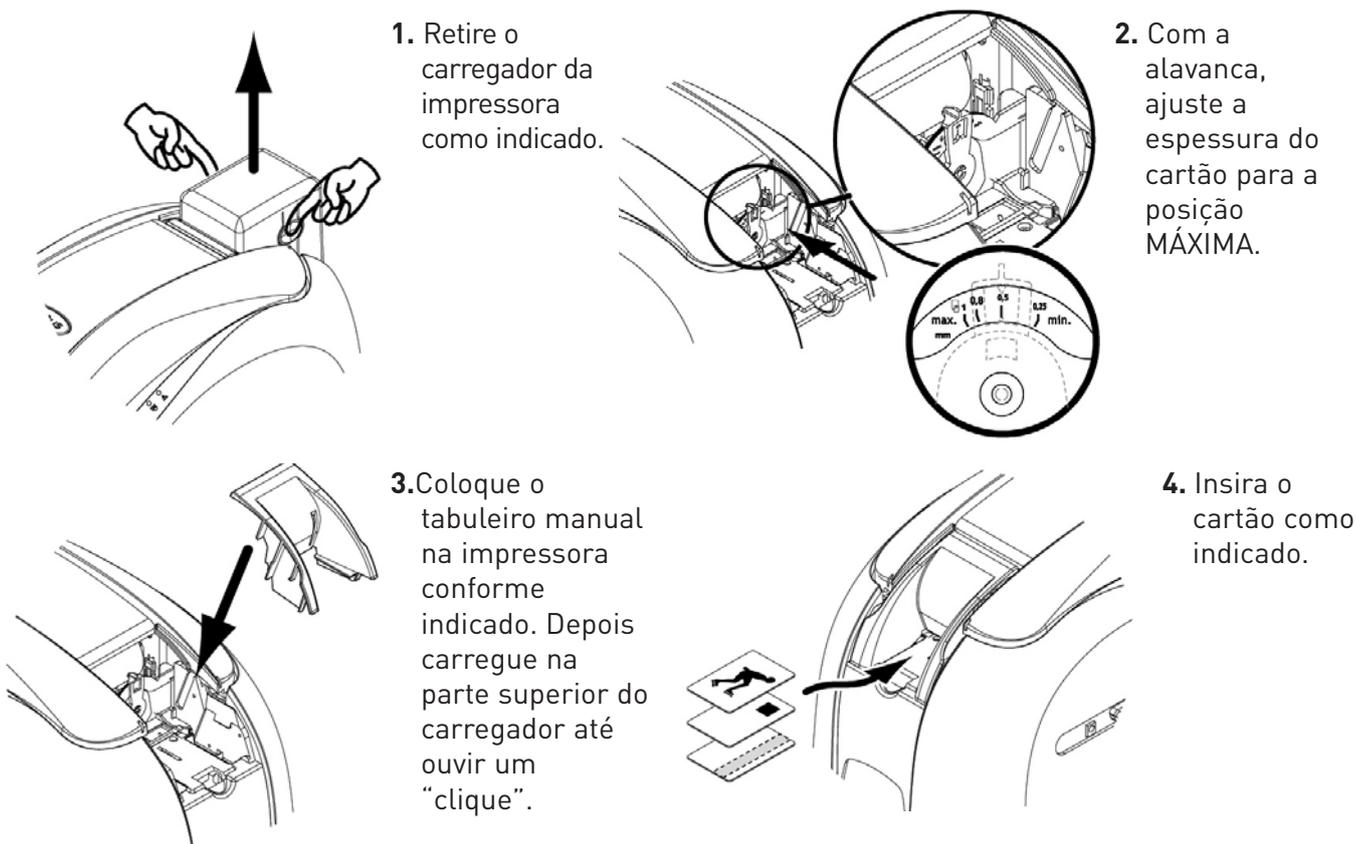


*Dualys: o receptáculo deve ser completamente rodado até ouvir um “clique”. O indicador “Tampa Aberta” piscará quando o receptáculo não estiver completamente rodado.*

## Instalação manual do carregador de cartões e carregamento de cartões

As impressoras Pebble e Dualys podem vir com a opção de um carregador manual para inserção de cartões um a um. A opção do carregador de cartões manual deve ser definida através das Propriedades do piloto no **separador** Graphic. Depois seleccione a **opção alimentação manual** no **menu Tabuleiro de Origem e** no menu do **Tabuleiro de Saída** escolha a opção de acordo com o modo de funcionamento necessário à saída do cartão.

O carregador manual instala-se da seguinte forma:



## Outras fases de instalação

Acabou de completar a instalação (material) da sua impressora Evolis. Recomendamos, no entanto, que continue a percorrer este manual. Na verdade, falta fazer algumas etapas para tornar a impressora completamente operacional:

- Instalação do piloto
- Limpeza da impressora

# 2

## Configuração

*A definição da configuração da impressora e do respectivo piloto é uma etapa muito importante e requer uma atenção muito particular.*

*De facto, as regulações desapropriadas são factores que influem negativamente sobre a qualidade de personalização. É portanto essencial proceder por etapas, só modificando as configurações se tiver certezas.*

*A Evolis dá-lhe sempre a possibilidade de voltar às regulações de fábrica se os ajustes efectuados não produzirem os resultados esperados.*



*Permaneça vigilante quanto à definição das configurações personalizadas e não hesite em contactar o revendedor Evolis para obter os conselhos e a assistência necessários antes de qualquer alteração.*

## Piloto de impressão Windows

---

Os pilotos de impressão da Pebble e da Dualys da Evolis funcionam com o Windows XP, 2003 e Vista 32 e 64-bits

### Instalação do piloto de impressão

Para instalar o seu piloto de impressão, utilize o CR-Rom “Drivers & Documentations” que vem com a impressora Evolis.



*Certifique-se de que o cabo USB está desligado antes de iniciar este procedimento.*

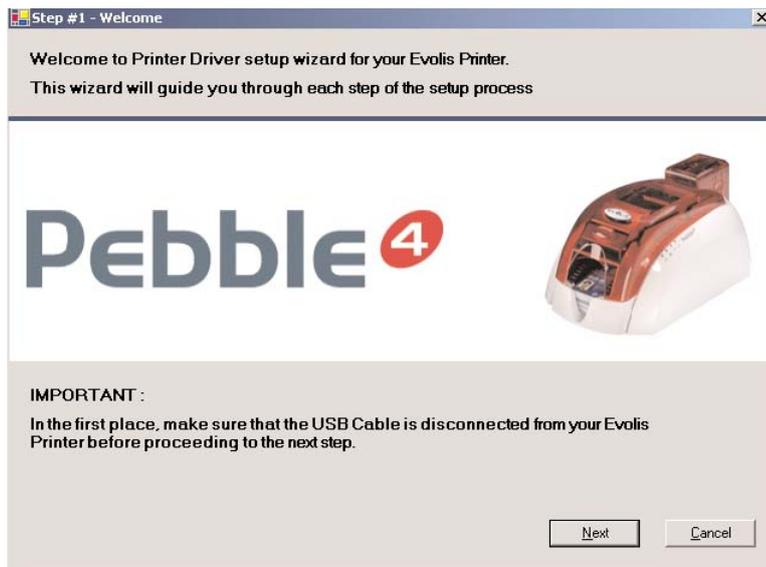


*O programa de instalação selecciona automaticamente a versão a instalar em função do seu sistema operativo.*

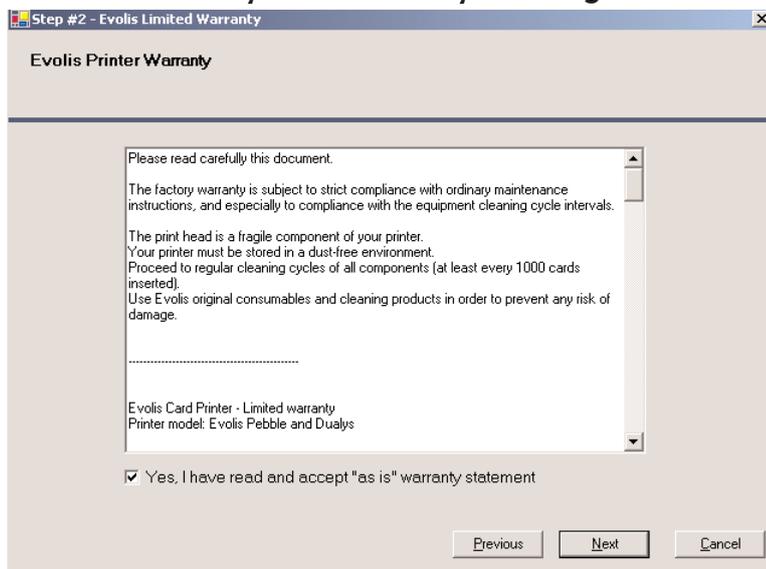
1. Insira o CR-Rom ‘DRIVERS & DOCUMENTATIONS’ na drive de CD.
2. Aguarde alguns segundos até o programa de iniciação lhe pedir que escolha o idioma. Se o CD-Rom não iniciar automaticamente, clique duas vezes no ficheiro setup.exe na directoria DRIVERS do CR-Rom
3. Selecciono o idioma clicando na bandeira apropriada.
4. Clique na opção “Instalação do piloto” para abrir o programa de instalação.

5. A configuração é feita em oito passos. Certifique-se de que segue à risca as instruções de instalação. Algumas versões do Windows podem requerer que o utilizador tenha direitos de Administrador para instalar o piloto.

## Passo 1: desligue o cabo de dados



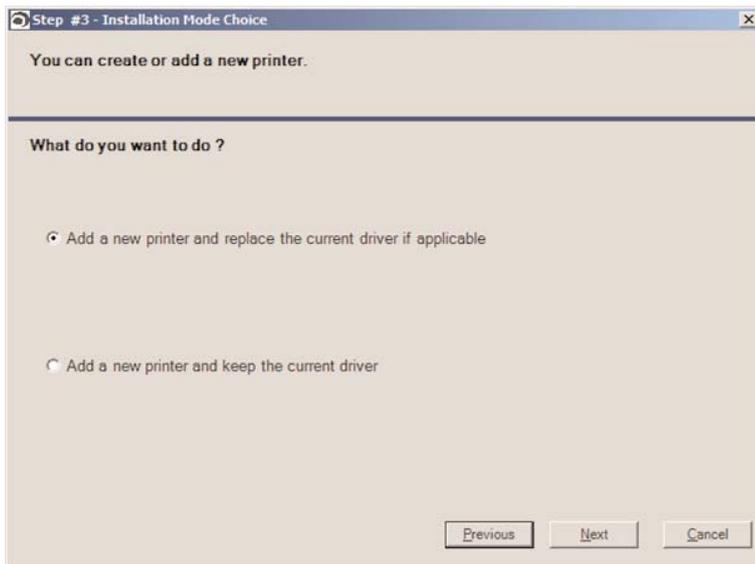
## Passo 2: aceitação das condições de garantia



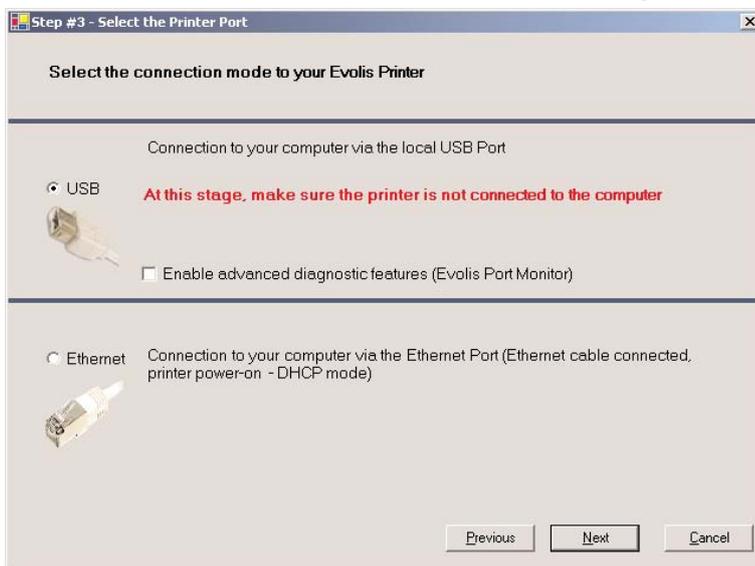
Nota: Poderá aparecer esta janela durante a instalação. Não precisa de fazer nada e a janela desaparecerá durante o processo.



### Passo 3: Processo de instalação



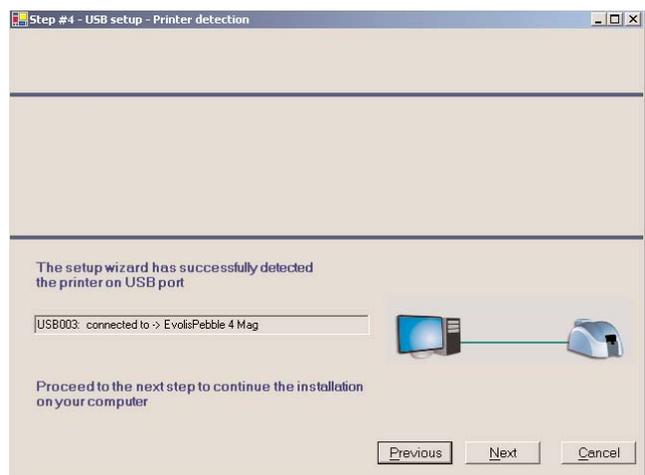
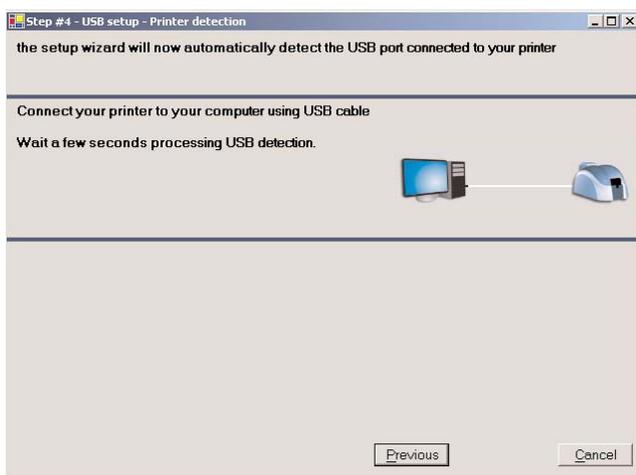
### Passo 4: seleccione a porta de comunicação



Se instalar o seu PC em modo USB, pode optar por activar o Monitor de Porta, uma aplicação que exibe todas as mensagens de erro de funcionamento no ecrã do PC.

### Passo 5: detecção da porta de comunicação

Quando a aplicação tiver detectado a porta à qual esta ligada a impressora, pode prosseguir para o passo seguinte.



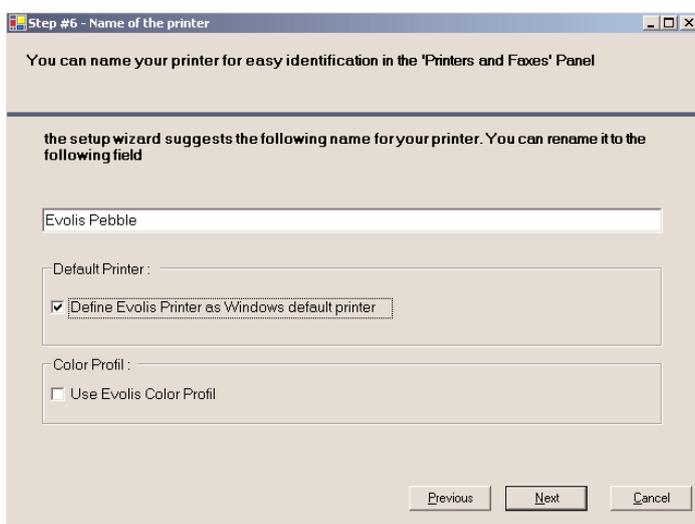


Durante este processo, pode aparecer a seguinte janela. Clique em “continuar” ou “instalar este piloto na mesma”



## Passo 6: personalize a impressora

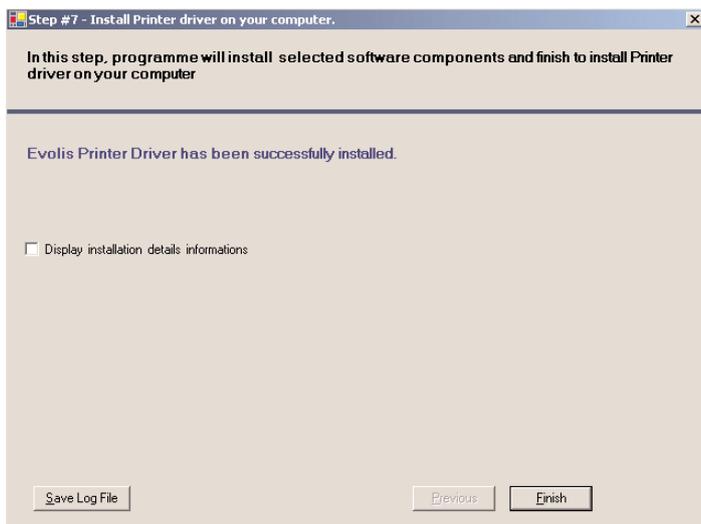
Durante este passo, pode definir um nome personalizado para a impressora.



A impressora pode também ser definida como impressora por defeito.

Pode então seleccionar o perfil de cor Evolis. Em determinados casos, o perfil de cor permitir-lhe-á obter na altura da impressão texturas de cor próximas do que é apresentado no ecrã.

## Passo 7: instalação do piloto de fim do processo



Quando terminar o processo de instalação, imprima um cartão de teste para se certificar de que a impressora funciona adequadamente. Está agora pronto a utilizar a impressora.



Se optar por instalar a impressora através de uma porta Ethernet TCP/IP, transfira um guia adicional “Pebble-Dualys- Manual do Utilizador - Configuração Ethernet” do site [www.evolis.com/en/supservices/download\\_UGQO.asp](http://www.evolis.com/en/supservices/download_UGQO.asp)

Selecione “Pebble” ou “Dualys”, a “Configuração Ethernet”. Escolha o idioma adequado e clique no botão de transferência.

# Propriedades do Piloto

Antes de utilizar a impressora, é imperativo determinar as suas configurações personalizadas:

- Tipo de fita para a impressão dos cartões
- Regulação das configurações por defeito
- Ajuste de parâmetros de codificação



Encontrará informações mais pormenorizadas nas fitas e nos filmes Evolis na parte Lista de consumíveis “Evolis Genuine Product”.



De um modo geral, recomenda-se a conservação das configurações por defeito determinados pelo piloto de impressão.

A alteração destas configurações por um utilizador que não seja experiente pode originar uma personalização de fraca qualidade, bem como uma deterioração do equipamento. Portanto, tenha cuidado e contacte o revendedor Evolis que o guiará a fazer o ajuste destas configurações.

Estas configurações de impressão são acessíveis:

- A partir do **botão** Iniciar situado na parte inferior esquerda da barra de tarefas do Windows: seleccione **Impressoras e Faxes**.
- Seleccione a impressora clicando com o rato, por exemplo **Evolis Dualys**.
- Clique de novo mas com o botão direito do rato para fazer aparecer o menu e escolha **Propriedades**.

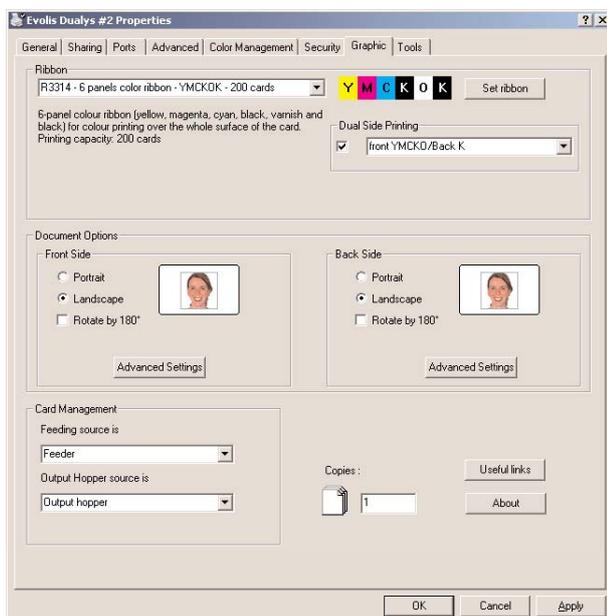
Aparece então um primeiro ecrã de configuração das propriedades do equipamento.

Os principais separadores que permitem a definição das configurações são **“Gráfico”** e **“Ferramentas”**.

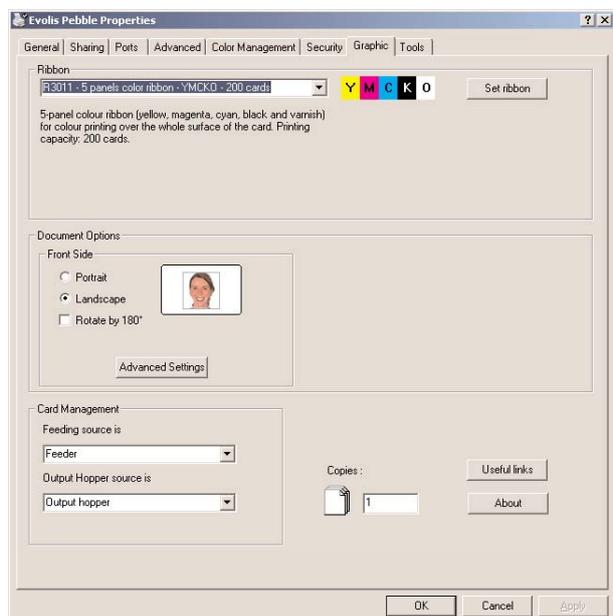
## Separador “Gráfico”

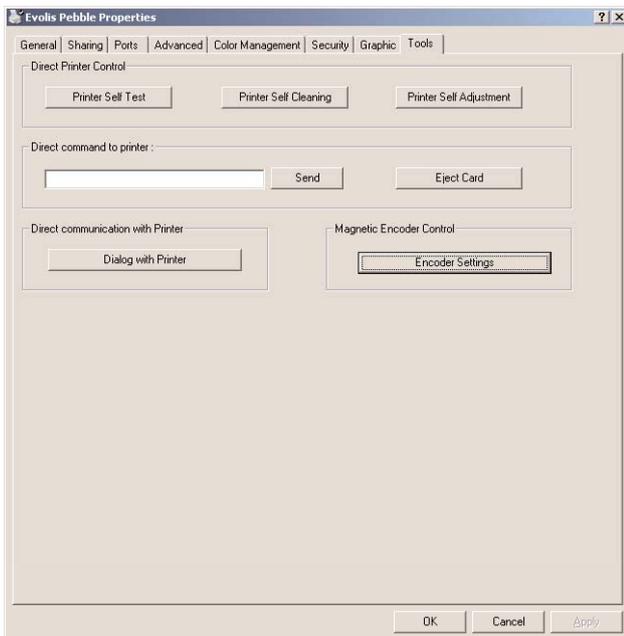
- Escolha do modo de impressão e das fitas associadas
- Orientação dos cartões impressos
- Número de cópias
- Ajuste das configurações da fita: cor, painel preto, opções do painel de verniz (depende da fita de impressão seleccionada)

## Dualys



## Pebble





## Separador “Ferramentas”

- Configuração e teste das opções de codificação magnética das opções de codificação magnética
- Ferramentas de teste e diagnóstico

## Ajuda on-line

Um ficheiro de ajuda guia-o através da utilização de cada uma das configurações do gestor de impressão, em função dos diversos modos e critérios de impressão retidos.

Para se familiarizar com essas configurações, recomendamos que consulte esta ajuda antes de qualquer alteração.

## Imprimir um cartão de teste (Separador ferramentas)

Recomendamos que imprima um Cartão de Teste aquando da primeira utilização e que o conserve. Este cartão regista informações que poderão ser pedidas se telefonar para o serviço técnico.

## Imprimir por defeito

Em função da sua aplicação, pode ser importante definir a impressora Evolis como periférico de impressão por defeito.



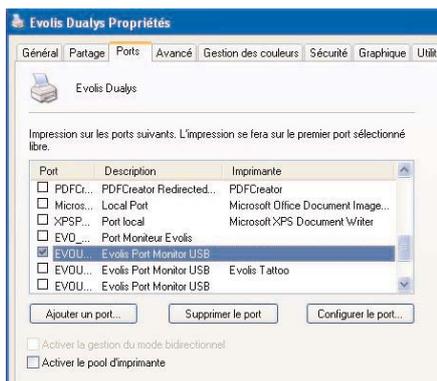
*Neste caso, todas as suas impressões (não apenas cartões, mas também documentação) serão dirigidas para a impressora Evolis.*

Para definir a impressora por defeito, proceda da seguinte forma:

- A partir do **botão** Iniciar na parte inferior esquerda da barra de tarefas do Windows, seleccione **Impressoras e Faxes**.
- Seleccione a impressora clicando com o rato, por exemplo **Evolis Dualys**.
- Clique de novo mas com o botão direito do rato para fazer aparecer o menu e escolha **Definir** como impressora por defeito.

## Outros separadores

→ **Separador “Geral”**: janela de informação Windows que permite imprimir uma página de teste a fim de controlar a comunicação entre o computador e a impressora.

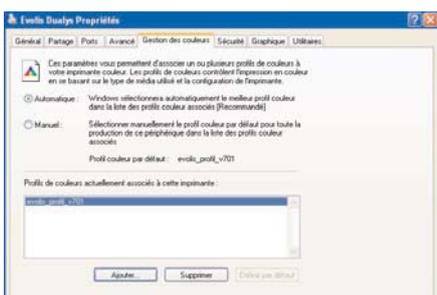


## → Monitor de porta USB:

Esta função irá permitir-lhe ver o estatuto da impressora directamente do ecrã

Para activar esta função:

- Verifique a porta USB na qual está ligada a impressora (ex.: USB 001)
- Depois seleccione o monitor de porta USB correspondente (ex.: EVOUSB001)



## → Gestão de cores:

Activa um filtro de cores geralmente para ter as mesmas cores que as que o utilizador tem no ecrã.

Para activar esta função:

- Seleccione Automático
- Adicione um perfil de cores
- Seleccione o perfil de cores “evolis\_profil\_v701” e depois “aplicar”

→ **Separadores “Segurança”, “Partilha”, “Avançado”**: configurações Windows e de Rede reservados ao administrador do sistema da sua rede informática.

Não alterar sem autorização prévia da mesma.

# Configuração da impressão dos cartões numa aplicação informática

Grande número de aplicações do Windows autoriza a impressão de um documento (por exemplo as ferramentas do Microsoft Office: MS-Word, MS-Access, MS-Excel, MS-Power Point).

Para se familiarizar com a formatação de um cartão e com a configuração do respectivo formato e impressão, propomos o seguinte exemplo:

## No Microsoft® Word

Depois de ter definido previamente a impressora Evolis por defeito:

- Abra a aplicação MS-Word.
- Clique em **Ficheiro** na barra de menu e depois clique em **Formatação**.
- O **separador** Papel propõe **Formato de papel**; seleccione o tipo **“Cartão CR80”**.
- No **separador** Margens, defina todas as margens para **“0”**, e depois em **Orientação**, seleccione o modo **Paisagem**.
- Feche a janela clicando em **OK**.

A sua janela do Word deve agora apresentar-se da seguinte forma:

Está pronto para personalizar o seu cartão introduzindo os diversos elementos de composição:

- Logótipo e ilustração.
- Fotografia de identificação.
- Textos constantes e variáveis.
- Códigos de barras, etc.



Exemplo:



*Lembre-se que este exemplo não pretende iniciar o operador ao funcionamento da aplicação MS-Word. Apenas tem como objectivo estabelecer uma relação entre o grafismo de um cartão e as configurações do piloto da impressora Evolis necessários à impressão.*

## Configuração do piloto de impressão Evolis a partir do MS-Word:

- Clique em **Ficheiro** na barra de menu e depois clique em **Impressão**.
- A caixa de diálogo indica-lhe que a impressora Evolis está seleccionada. Agora clique em **Propriedades**. Aparece a caixa de diálogo do piloto Evolis.



As configurações de impressão para este exemplo gráfico são:

1. **Caixa de diálogo** principal, seleccione:

- Tipo de fita: Fita standard a cores 5 painéis (YMCKO).
- Clique em "Definir fita" para validar
- Orientação: Paisagem.
- Cópia (número a ser determinado).

2. **Caixa de diálogo** Gráfico, seleccione:

- Painel preto: todos os pontos pretos.
- Painel de verniz: Toda a superfície.

3. Clique em **Aplicar** se alterar uma configuração, depois em **OK** para voltar a fechar sucessivamente cada caixa de diálogo.

4. De regresso à janela principal, clique em **OK** para começar a imprimir.

*Consultar a ajuda de cada caixa de diálogo se necessário. Para mais informações, consulte o parágrafo acima "Utilize a ajuda on-line".*

# 3

## Mensagem de erro e diagnóstico

Apesar das impressoras Pebble e Dualys Evolis terem sido concebidas para funcionar autonomamente, limitando as suas intervenções ao mínimo, pode por vezes ser útil tomar conhecimento das principais mensagens de alerta.

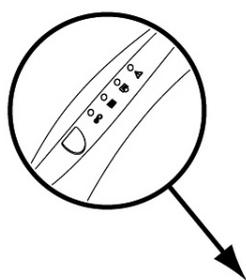
### Notificação das mensagens

#### Monitor de porta

O monitor de porta é uma componente de software que o ajuda a monitorizar a impressora Evolis numa base diária. Quando instalado no computador, permite-lhe visualizar a actividade da unidade da impressora Evolis a partir da sua estação de trabalho.

Não é necessário mexer: o monitor de porta alertá-lo-á assim que a impressora lhe enviar uma mensagem importante. Para mais informações sobre esta função, consulte o site [www.evolis.com](http://www.evolis.com) e transfira a documentação relativa à instalação, configuração e funcionamento.

#### Descrição do painel de controlo da impressora



O painel de controlo é constituído por um botão e 4 indicadores luminosos (LED).



Os indicadores luminosos do painel de controlo estão representados num dos seguintes estados:

Apagado



Aceso



A piscar

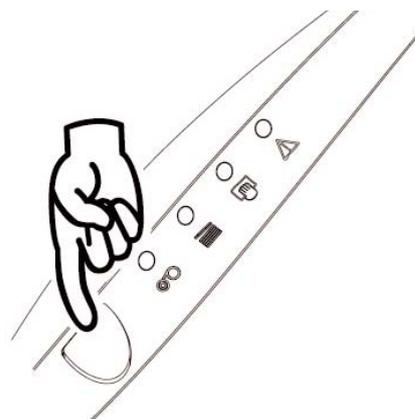


O botão de comando volta a trazer o painel de controlo para o seu estado de origem após tratamento dos seguintes casos:

- AUSÊNCIA DE CARTÃO ou PROBLEMA INTERNO IMPRESSORA.
- ERRO DE CODIFICAÇÃO MAGNÉTICA.
- EJECCÃO DE CARTÃO.

O botão de comando permite igualmente:

- Que a impressora fique no modo de vigilância.
- A impressão de um cartão de teste.
- O início de um ciclo de limpeza.



# Interpretação das mensagens

Consulte os seguintes estados do painel de controlo para determinar a actividade da impressora Evolis ou a natureza do problema:

Estado dos LED	Interpretação	Solução ou explicação
	<b>IMPRESSORA PRONTA</b>	A impressora está pronta para receber dados.
	<b>TRATAMENTO DOS DADOS</b>	A impressora recebe dados de uma ou várias das respectivas interfaces.
	<b>FIM DA FITA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Não há fita na impressora.</li> <li>■ A fita acabou.</li> <li>■ A fita ficou mal colocada na impressora.</li> <li>■ A fita está cortada.</li> </ul> <p>Verifique o estado da fita na impressora. Se tiver uma impressão em curso, esta recomeça com um novo cartão.</p>
	<b>AUSÊNCIA DE CARTÃO OU AUSÊNCIA DE CARREGADOR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Não há cartões no carregador.</li> <li>■ A espessura dos cartões não foi ajustada correctamente.</li> <li>■ Os cartões são arredondados.</li> <li>■ Os cartões estão colados uns aos outros.</li> <li>■ O carregador não se encontra na impressora ou está mal inserido.</li> </ul> <p>Verifique o estado dos cartões no carregador ou verifique se o carregador se encontra na impressora e correctamente inserido. Depois, carregue durante um segundo no botão de comando. A impressão recomeça</p>
	<b>AGUARDA INSERÇÃO DE UM CARTÃO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A impressora aguarda que se insira um cartão.</li> </ul> <p>A impressora está no modo alimentação manual: insira um cartão na impressora. Consulte o capítulo 1 "Instalação da impressora Evolis".</p>
	<b>ALERTA DE LIMPEZA DA IMPRESSORA (APÓS 1000 INSERÇÕES)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A impressora requer uma limpeza. Consulte o capítulo 4 "Assistência e Manutenção".</li> </ul>
	<b>ALERTA DE LIMPEZA DA IMPRESSORA (APÓS 1200 INSERÇÕES)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A impressora requer uma limpeza. Consulte o capítulo 4 "Assistência e Manutenção".</li> </ul>
	<b>COBERTURA DA IMPRESSORA ABERTA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A cobertura da impressora está aberta. Feche a tampa da impressora. A actividade em curso é retomada.</li> </ul>

Estado dos LED	Interpretação	Solução ou explicação
	<p><b>POSIÇÃO DO RECEPTÁCULO (só para as Dualys)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ O receptáculo está entre as posições aberta e fechada. <i>feche ou abra o receptáculo. A actividade em curso é retomada.</i></li> </ul>
	<p><b>PROBLEMA MECÂNICO</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Existem cartões encravados na estação de impressão ou na estação reversível.</li> <li>■ A impressora tem uma peça mecânica com defeito. <i>Carregue durante um segundo no botão de comando. Se o problema persistir, telefone para o revendedor Evolis para assistência.</i></li> </ul>
	<p><b>ERRO DE CODIFICAÇÃO</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A orientação da pista magnética no carregador não está correcta.</li> <li>■ O tipo de codificação não está configurado correctamente (HICO ou LOCO). <i>Consulte o capítulo 5 deste manual para mais informações.</i></li> <li>■ Os dados codificados não estão em conformidade com as normas ISSO 7811 ou não estão em conformidade com as configurações predefinidas nas propriedades do piloto de impressão. <i>Consulte o capítulo 5 deste manual para mais informações.</i> <i>Carregue durante um segundo no botão de comando. A impressora recomeça o ciclo de codificação magnética com um novo cartão. Se o problema persistir, telefone para o revendedor Evolis para assistência.</i></li> </ul>
	<p><b>MODO DE ARREFECIMENTO</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ O sistema de arrefecimento da cabeça de impressão está activado. <i>A impressora pára de funcionar durante alguns segundos. Assim que a cabeça de impressão tiver atingido a temperatura normal de funcionamento, a actividade é retomada.</i></li> </ul>

# Ajuda de diagnóstico

Neste capítulo, encontrará o conjunto das informações necessárias à execução de algumas manipulações simples que lhe poderão ser pedidas pelo revendedor Evolis de modo a poder prestar-lhe uma assistência mais eficaz.

## Impressão de um cartão de teste

A impressão de um cartão de teste permite recolher certas informações técnicas próprias da impressora e validar o bom funcionamento da mesma. Aconselhamos que o imprima assim que colocar a impressora em serviço e que o conserve num local onde possa estar disponível.

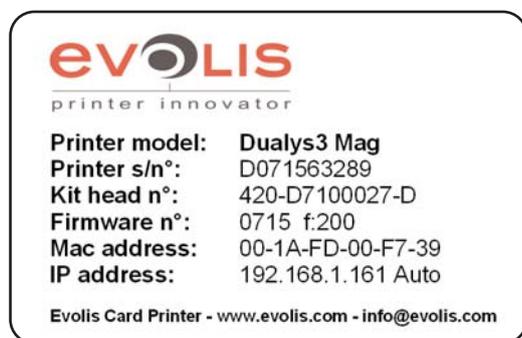
1. Certifique-se de que tem na impressora uma fita e um cartão.
2. Carregue durante três segundos no botão de comando. Apagam-se todos os indicadores luminosos.
3. Carregue de novo no botão de comando e mantenha-o premido.
4. Acende-se o indicador luminoso do botão de comando.
5. Solte o botão de comando quando o indicador começar a piscar.
6. A impressão do cartão de teste é efectuada em alguns segundos (a cores se a impressora estiver equipada com uma fita a cores ou numa cor se estiver equipada com uma fita monocromática).
7. O cartão impresso é ejectado para o receptáculo.

## Interpretação de um cartão de teste

A impressão de um cartão de teste fornece as seguintes informações:

- Impressão correcta das cores e do preto.
- O bom posicionamento da fita dentro da impressora.
- O modelo da impressora.
- O número de série da impressora.
- O número de série da cabeça de impressão
- A versão de Firmware instalada na impressora.

O exemplo abaixo mostra o cartão de teste da impressora Dualys:



Impressão da parte da frente

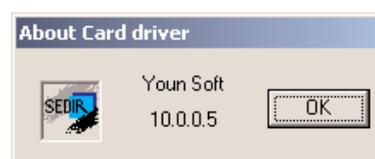
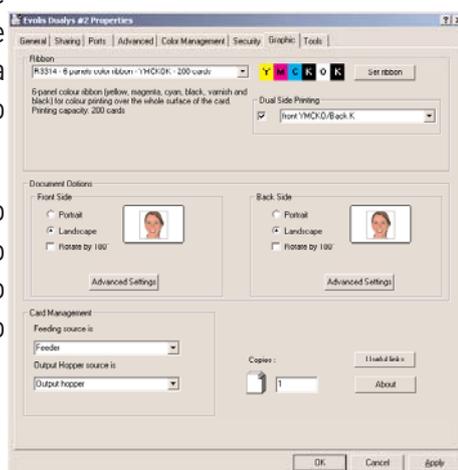


Impressão da parte de trás

## Identificação da versão do software instalado

Como indicado anteriormente, pode identificar de forma simples a versão do software indicada na impressora através do cartão de teste (Firmware n°). Pode igualmente identificar a versão do piloto de impressão instalada da seguinte forma:

- Entre nas propriedades do piloto (no logótipo do piloto da impressora, clique com o botão do lado direito do rato e escolha **Propriedades**)
- **Separador** Gráfico
- **Botão** Acerca de



# 4 Assistência e Manutenção

Neste capítulo, propomos a descoberta das operações correntes de manutenção da impressora Evolis que permitirão garantir o elevado nível de qualidade de personalização dos seus cartões de plástico.



## **Conserve a validade da sua Garantia!**

A garantia do fabricante está submetida ao estrito cumprimento das instruções de manutenção corrente e nomeadamente ao cumprimento da frequência dos ciclos de limpeza do equipamento.

O incumprimento dos procedimentos descritos neste capítulo leva à anulação da garantia da impressora e da respectiva cabeça de impressão.

A empresa Evolis declina toda e qualquer responsabilidade se a impressora for utilizada em condições de manutenção não aprovadas.

## Manutenção corrente

A Evolis coloca à sua disposição os seguintes artigos de manutenção disponíveis na referência de artigo **A5011 - Estoque de limpeza UltraClean:**

- Cinco cartões de limpeza previamente impregnados de álcool isopropílico a 99%.
- Cinco cotonetes à base de álcool isopropílico a 99%.
- Uma caixa com 40 toalhetes de limpeza previamente impregnados.

### Limpeza do módulo de transporte dos cartões



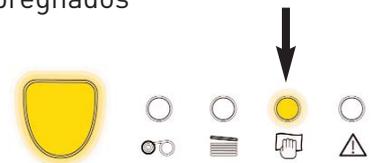
**Ciclo de limpeza:** depois da inserção de 1000 cartões

**Intervalo máximo entre dois ciclos de limpeza:** depois da inserção de 1200 cartões



**Acessório de manutenção:** cartões de limpeza previamente impregnados

Quando se impõe uma limpeza do transporte do cartão da impressora (depois da impressão de 1000 cartões), aparece o seguinte sinal no painel de controlo:



Esta mensagem é um alerta que indica ao operador a necessidade de proceder ao ciclo de limpeza. Se a impressora não tiver sido limpa depois do LED acender, o LED permanecerá aceso e começará a piscar quando tiverem sido inseridos mais 200 cartões suplementares. Nesse caso, proceda imediatamente à limpeza interrompendo os trabalhos em curso.



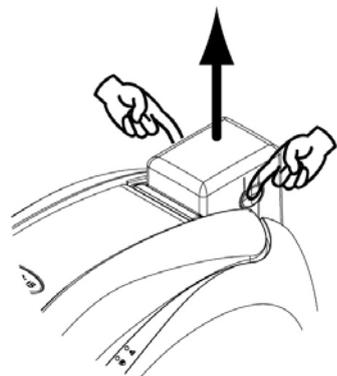
**Se não proceder a uma acção de manutenção, a mensagem continuará a ser exibida e a garantia do fabricante será implicitamente invalidada por incumprimento das obrigações contratuais de manutenção.**

Para proceder à manutenção do sistema de transporte do cartão da impressora, pegue num cartão de limpeza previamente impregnado especialmente concebido para a impressora.

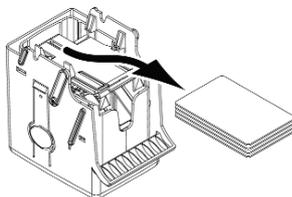
A impressora Evolis vem com um estojo de limpeza com amostras desses cartões.

As passagens repetidas do cartão no interior da impressora limpam os rolos de transporte do cartão, os rolos de limpeza, a cabeça de impressão e a cabeça magnética (se existir no equipamento).

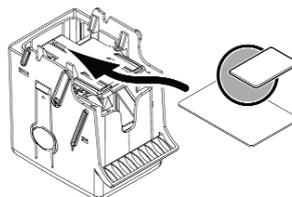
**Proceda da seguinte forma:**



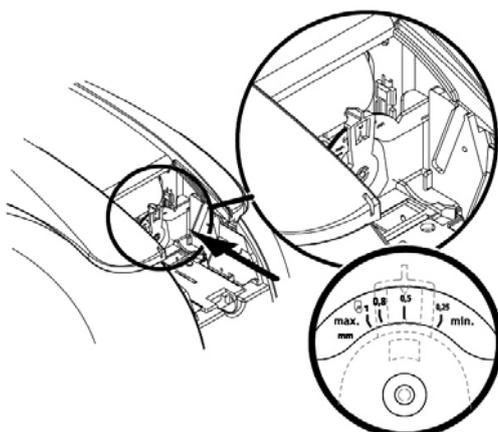
**1.** Retire o carregador da impressora como indicado.



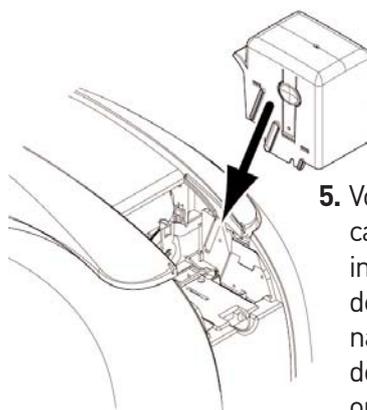
**2.** Retire os cartões do carregador.



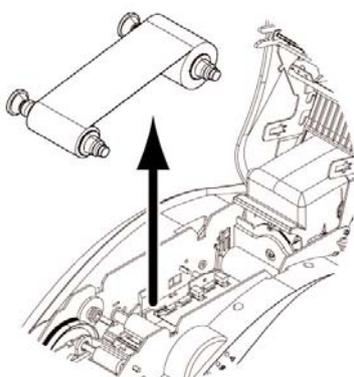
**3.** Insira o cartão de limpeza do carregador conforme indicado.



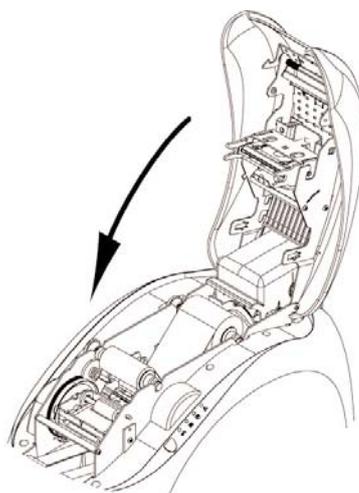
**4.** Com a alavanca, ajuste a espessura do cartão para a posição MÁXIMA.



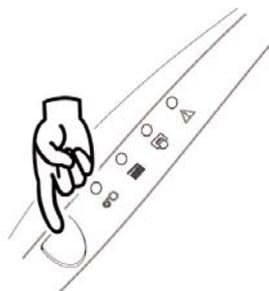
**5.** Volte a colocar o carregador na impressora e depois carregue na parte superior do carregador até ouvir um "clique".



**6.** Abra a tampa e retire a fita da impressora conforme apresentamos.

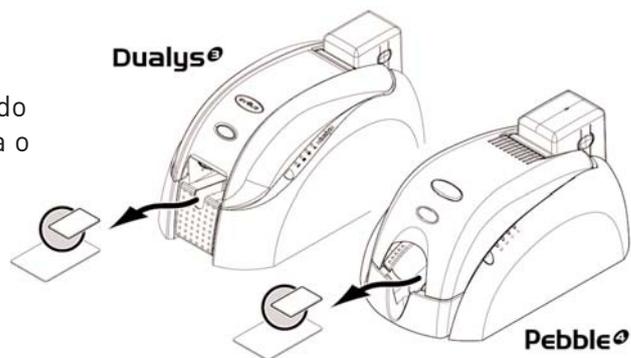


**7.** Feche a tampa da impressora



8. Carregue durante um segundo no botão de comando do painel de controlo. Inicia a limpeza.

9. O cartão de limpeza utilizado é ejectado para o receptáculo.



Após um ciclo de limpeza, espere 2 minutos pela evaporação total do produto de limpeza antes de utilizar a impressora.



Aproveite esta interrupção para limpar a cabeça de impressão (ver abaixo).



### Recomendações

A manutenção do sistema de transporte de cartões garante uma elevada qualidade de impressão. A Evolis aconselha que proceda a uma manutenção cada vez que mudar de fita sem esperar que seja apresentada uma mensagem. Sem esperar pelo sinal do indicador luminoso da impressora, proceda como descrito abaixo.

## Manutenção dos rolos de limpeza

Os rolos de limpeza têm a função de eliminar o pó que se encontra nos cartões antes da introdução destes no sistema de transporte.

Por isso, este rolo, de cor azul, fica sistematicamente sujo. É o sinal da eficácia dos mesmos. Se estes rolos ficarem limpos, aconselhamo-lo a verificar a respectiva qualidade junto do revendedor Evolis de modo a proceder à sua substituição se necessário.

Em complemento à manutenção do sistema de transporte do cartão que tem como função limpá-lo, pode pegar num toalhete impregnado e proceder a uma limpeza aprofundada deste elemento.



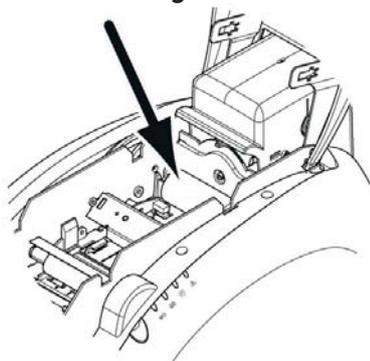
**Ciclo de limpeza:** cada vez que mudar de fita

**Frequência:** cada vez que mudar de fita e depois de cada ciclo de limpeza do módulo de transporte dos cartões

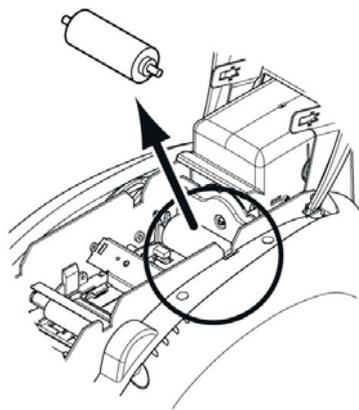


**Acessório de manutenção:** toalhetes de limpeza

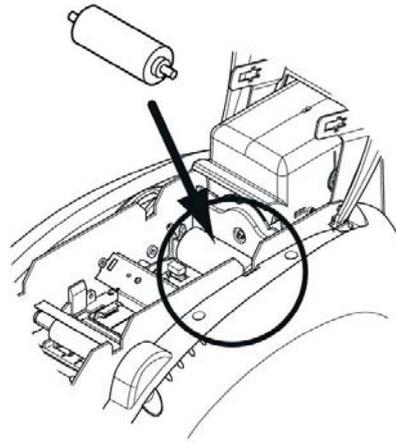
Proceda da seguinte forma:



1. Abra a tampa. Se houver uma fita remova-a e localize o rolo de limpeza.



2. Liberte o rolo de limpeza do respectivo lugar.



**3.** Limpe o rolo com um toalhete do seu estojo de limpeza. Elimine quaisquer poeiras esfregando suavemente toda a superfície do rolo.

**4.** Quando estiver seco, volte a colocar o rolo na impressora tendo em atenção que este fique bem colocado.

**5.** Volte a colocar a fita, baixe e feche a tampa.

**6.** A impressora está de novo disponível.



*Após um ciclo de limpeza, espere 2 minutos pela evaporação total do produto de limpeza antes de utilizar a impressora*

## Limpeza da cabeça de impressão



**Ciclo de limpeza:** vez que mudar de fita

**Frequência:** cada vez que mudar de fita e depois de cada ciclo de limpeza do módulo de transporte dos cartões



**Acessórios de manutenção:** cotonete impregnado com álcool isopropílico

A cabeça de impressão é limpa no momento da limpeza do interior da impressora (ver acima).

No entanto, de modo a preservar a qualidade de impressão de origem e a reduzir os incidentes gerados por uma existência excessiva de tinta na superfície da cabeça de impressão, aconselha-se a limpeza regular desta (cada vez que mudar de fita) com cotonetes fornecidos no estojo de limpeza UltraClean.



*É importante proteger a cabeça de impressão e qualquer outro componente manipulado da mesma de qualquer descarga electrostática.*

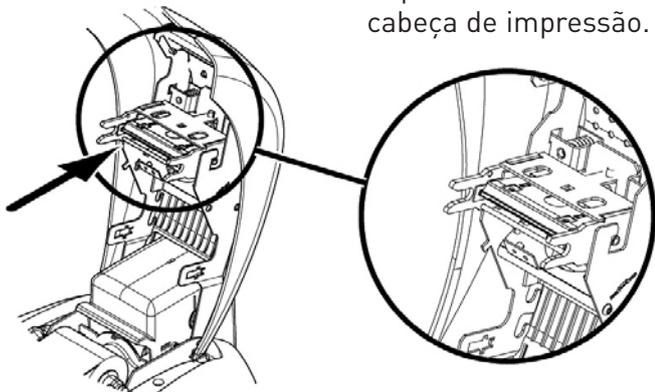


*A cabeça de impressão é um elemento frágil da impressora. Para evitar danificá-la:*

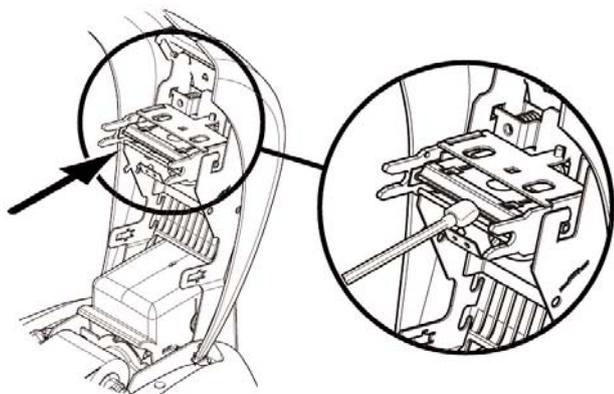
- *Antes de limpar a cabeça de impressão, desligue a impressora da fonte de alimentação.*
- *Respeite os ciclos de limpeza.*
- *Nunca ponha a cabeça de impressão em contacto com objectos pontiagudos e/ou metálicos.*
- *Evite o contacto directo com a superfície da cabeça de impressão com os dedos.. Poderá resultar numa qualidade de impressão alterada ou até numa degradação definitiva da cabeça de impressão.*

Proceda da seguinte forma:

1. Abra a tampa da impressora e localize a cabeça de impressão.



2. Pegue num cotonete e faça pressão no tubo do meio do mesmo até obter um clique. O algodão impregna-se de álcool.



3. Esfregue o cotonete impregnado delicadamente da direita para a esquerda sobre a cabeça de impressão durante alguns segundos.
4. Feche a tampa. A impressora está de novo pronta a funcionar.



Após um ciclo de limpeza, espere 2 minutos pela evaporação total do produto de limpeza antes de utilizar a impressora.

# Manutenção

As impressoras Evolis são concebidas para oferecer ao utilizador qualidade de personalização, conforto de utilização e longevidade do equipamento.

Contudo, em função da natureza e do volume dos cartões personalizados, bem como do ambiente de exploração, alguns elementos são susceptíveis de ser modificados pelo utilizador.

Além disso, é corrente no mundo da informática a realização regular de uma renovação dos componentes de software: o firmware e os pilotos de impressão.

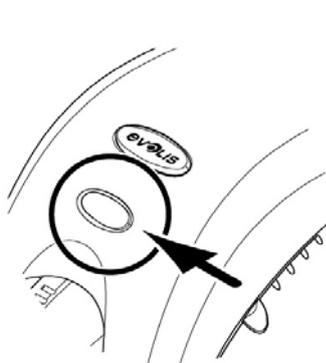
Os capítulos seguintes informam-no sobre as operações de manutenção correntes que permitem conservar a impressora Evolis em perfeito estado de funcionamento.

## Substituição do rolo de limpeza

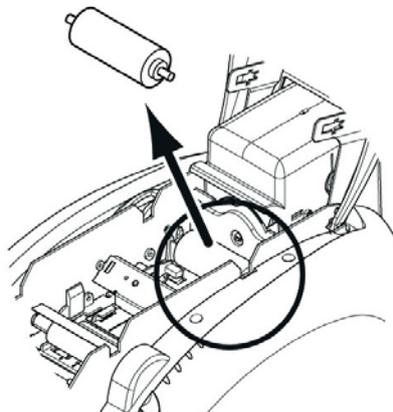
Se os rolos de limpeza se tornarem menos eficazes apesar de uma manutenção regular, convém substituí-los para evitar que a cabeça de impressão fique suja, levando à deterioração definitiva. (Consultar o capítulo Manutenção dos rolos de Limpeza).

Os rolos de limpeza estão disponíveis sob a forma de consumíveis junto do revendedor Evolis.

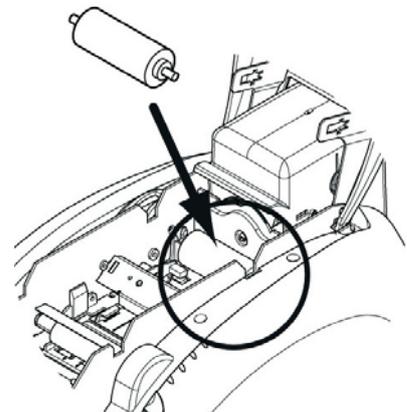
**Para proceder à substituição dos rolos, proceda como segue:**



1. Abra a tampa.



2. Localize o rolo de limpeza e liberte-o do respectivo lugar.



3. Instale o novo rolo na impressora, certificando-se de que está correctamente posicionado no respectivo lugar.

4. Substitua a fita, baixe e feche a tampa.

5. A impressora está pronta a funcionar.

## Substituição da cabeça de impressão

A cabeça de impressão é um elemento frágil do equipamento. Determina a qualidade de impressão e manutenção regular e a ausência de pó no ambiente imediato são garantias da longevidade da mesma.

Contudo, a cabeça pode ter de ser substituída. A Evolis concebeu um dispositivo único que permite ao utilizador proceder a esta troca sem qualquer ferramenta, seguindo simplesmente as instruções com atenção.

Antes de mais, contacte o revendedor Evolis para verificar com ele a oportunidade de substituir a cabeça de impressão. Se necessário, este fornecer-lhe-á uma cabeça de impressão de substituição.



*Durante a garantia da impressora, a Evolis instituiu um programa de troca de cabeças de impressão defeituosas. O seu equipamento é elegível para este programa:*

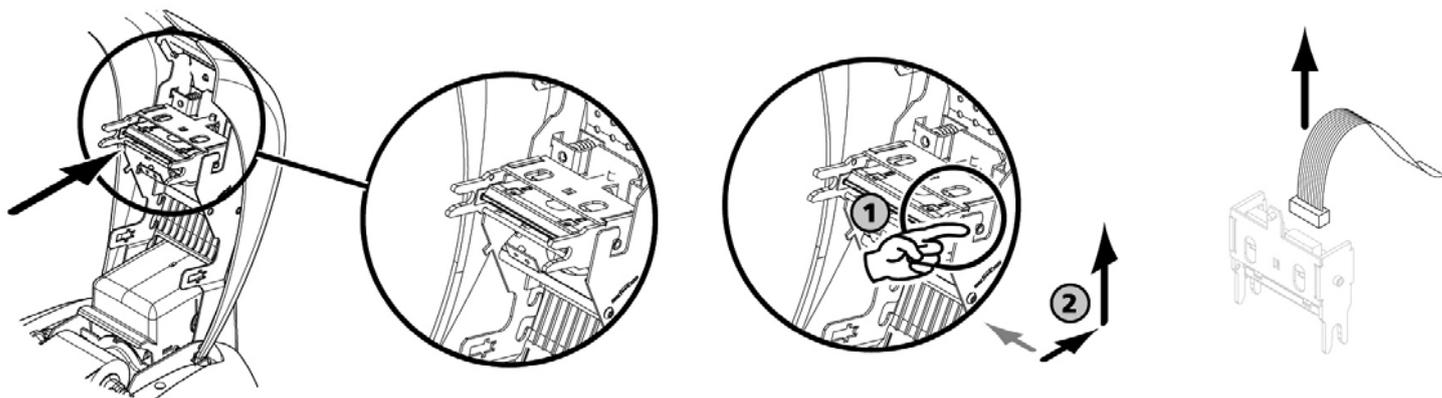
- Se utilizar exclusivamente consumíveis Evolis (fitas e produtos de manutenção).
- Se cumprir escrupulosamente os ciclos de manutenção do equipamento.
- Se trabalha num ambiente em conformidade com as especificações técnicas, isento de pó.
- Se utiliza cartões planos, isentos de asperezas que poderiam deteriorar a superfície da cabeça de impressão.

Para realizar a troca da cabeça de impressão, proceda da seguinte forma:



Antes de realizar qualquer troca de cabeça de impressão, desligue o cabo de alimentação.

### Passo 1 - Retirar a cabeça de impressão defeituosa

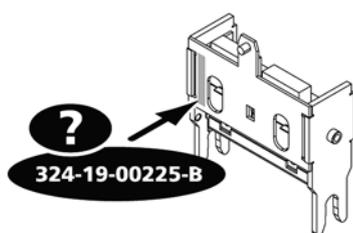


1. Abra a tampa e localize a cabeça de impressão.

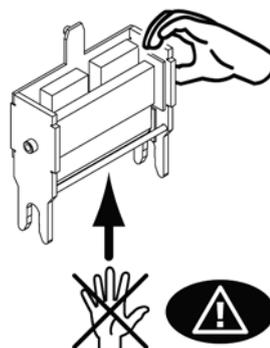
2. Pressione a peça de metal na parte inferior conforme indicado para libertar os garfos de fixação e depois puxe as cavilhas do compartimento.

3. Faça girar a cabeça delicadamente e desligue o conector ligado ao cabo sem forçar o mecanismo.

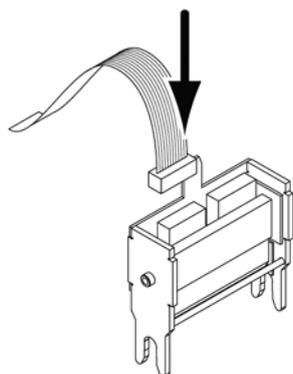
### Passo 2 - Instalação da nova cabeça de impressão



1. Anote o código indicado na etiqueta branca colada na cabeça de impressão. Esse código vai-lhe ser pedido na Etapa 3.

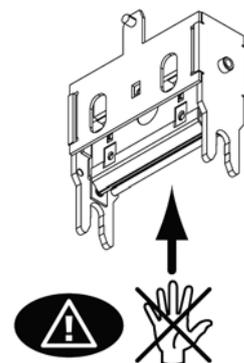


2. Pegue na nova cabeça de impressão e vire-a para si com o conector branco visível.

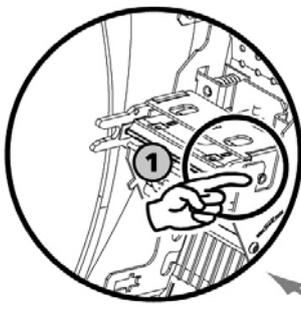


3. Ligue o cabo no respectivo compartimento tendo atenção ao sentido. Não force o mecanismo pois esta peça é um elemento relativamente sensível.

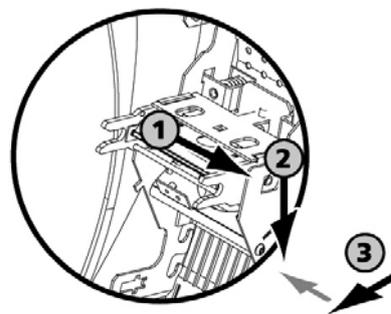
4. Faça girar a cabeça por forma a visualizar a sigla: o conector já não é visível.



7. A cabeça volta a ser colocada no sítio.



5. Posicione a cabeça verticalmente inserindo a rótula no respectivo compartimento.



6. Faça pressão sobre a cabeça por forma a inserir as cavilhas nos garfos laterais do braço da cabeça de impressão.

8. Feche a tampa. A nova cabeça de impressão já está instalada.

### Passo 3 - Configuração da nova cabeça de impressão

1. Ligue a impressora e verifique se está bem ligada a um computador no qual o piloto de impressão da impressora Pebble (ou Dualys) esteja instalado.
2. Nas "Propriedades" do **piloto e impressão**, clique na **caixa de diálogo** "Ferramentas".
3. Na parte "**Diálogo com a impressora**" insira o seguinte comando: **Pkn;x**

X = o número de kit da cabeça de impressão que apontou na Etapa 2

Exemplo: se o número de kit da cabeça de impressão for: 379-D760 2028-D, é necessário introduzir o comando: Pkn;379-D760 2028-D



*Se o número de kit da cabeça de impressão não for inserido correctamente, podem aparecer anomalias e a garantia pode ser invalidada.*

### Passo 4 - Limpeza da impressora

No painel de controlo, acende-se o indicador "limpeza necessária":



É absolutamente necessário proceder a uma limpeza depois da troca de uma cabeça de impressão.

Nenhuma impressão pode ser iniciada antes de ter terminado esta operação.

Consulte o capítulo **Limpeza do módulo de transporte de cartões** para executar esta operação. Proceda igualmente à manutenção do rolo de limpeza e depois volte a colocar os cartões e as fitas.

Quando a limpeza estiver efectuada, a impressora Evolis está de novo pronta para personalizar os seus cartões.

## Actualização do Firmware

A actualização do Firmware é uma operação simples, mas que se não for levada até ao fim pode levar à paragem da impressora.

*Antes de qualquer actualização, contacte o revendedor Evolis que poderá aconselhar se deve ou não proceder a esta operação. Em geral, essa actualização só é exigida em caso de incidente ou anomalia claramente identificada pelo revendedor Evolis.*



Para poder transferir uma actualização a partir do site [www.evolis.com/en/superservices/access.asp](http://www.evolis.com/en/superservices/access.asp) tem de ter registado o seu produto previamente junto da Evolis (consultar capítulo **Registar o seu produto** para beneficiar das actualizações).

1. Insira o seu login e palavra-passe: aparece uma página.
2. Selecciona o modelo de impressora Pebble (ou Dualys) e a opção Firmware.
3. Aceite a transferência e grave o ficheiro numa pasta do seu disco rígido.

O ficheiro é armazenado sob a forma comprimida em modo Zip. Deverá extraí-lo e guardá-lo numa directoria temporária.

4. Depois clique duas vezes no ficheiro que está na pasta para começar a transferência.
5. A pedido do programa, clique no **botão** Transferir para iniciar a operação.  
A transferência está em curso e o botão de comando do painel e controlo começa a piscar.
6. Após cerca de trinta segundos, o Firmware foi transferido para a impressora e a operação está concluída. Acende-se o botão de comando do painel de controlo e a cabeça de impressão efectua um movimento de subida e descida que indica a transferência correcta do firmware. Se o indicador não ficar aceso ou se começar a piscar, significa que a actualização não foi efectuada correctamente ou, eventualmente, que a impressora não está a funcionar bem. Proceda a uma nova transferência.

A actualização está terminada e o equipamento está pronto para personalizar os seus cartões.



*Nunca interrompa a transferência entre o PC e a impressora durante a fase de transferência (como desligar a impressora ou o PC, desligar um cabo). Resultará na total impossibilidade de voltar a pôr a impressora a funcionar.*



*Se isso acontecer, contacte o revendedor Evolis que deverá proceder à troca da carta do processador da impressora.*

## Actualização do piloto de impressão

A actualização do piloto de impressão é uma operação necessária para resolver anomalias ou aproveitar novas opções.

*Antes de qualquer actualização, contacte o revendedor Evolis que poderá aconselhá-lo sobre a oportunidade de proceder ou não a esta operação.*



Para poder transferir uma actualização a partir do site [www.evolis.com/en/superservices/access.asp](http://www.evolis.com/en/superservices/access.asp) tem de ter registado o seu produto previamente junto da Evolis (consultar capítulo **Registar o seu produto** para beneficiar das actualizações).

1. Insira o seu login e palavra-passe: aparece uma página.
2. Selecciona o modelo de impressora Pebble (ou Dualys) e a opção Drivers.
3. Aceite a transferência e grave o ficheiro numa pasta do seu disco rígido.

O ficheiro é armazenado sob a forma comprimida em modo Zip. Deverá extraí-lo e guardá-lo numa directoria temporária.

4. Clique duas vezes no ficheiro (Setup.exe) que acabou de transferir para começar a transferência.

Para mais informações quanto ao procedimento, consulte o capítulo **Instalação do Piloto de impressão**.

# Resolução de problemas

Neste capítulo, descobrirá como resolver alguns incidentes que podem surgir durante o trabalho.



*Nunca mexa no equipamento com uma ferramenta ou um objecto metálico: pode magoar-se ou danificar todo ou parte do aparelho.*

## Desbloquear um cartão na unidade de impressão



Quando um cartão ficar bloqueado na unidade de impressão, aparece esta mensagem no painel de controlo:

Os trabalhos são interrompidos.



*Não desligue o aparelho: pode perder os trabalhos de impressão em curso armazenados na memória da impressora.*

### Retire o cartão procedendo da seguinte forma:

1. Abra a tampa da impressora e retire a fita.
2. Retire o cartão carregando no botão de comando e/ou carregando manualmente em direcção à saída da impressora. Se houver muitos cartões, puxar sempre primeiro os que estão por cima.
3. Substitua a fita e feche a tampa da impressora.
4. Carregue durante um segundo no botão de comando do painel de controlo.

### Para evitar a obstrução de cartões:

1. Certifique-se de que os cartões estão correctamente ajustados com a espessura adequada.
2. Certifique-se de que a espessura do cartão utilizado corresponde às especificações enunciadas na secção “Ficha Técnica” deste manual.
- 3 Verifique se os cartões não estão arredondados.

## Melhorar a qualidade de impressão

As informações abaixo ajudá-lo-ão a resolver eventuais problemas de qualidade de impressão que podem surgir aquando da utilização da impressora. Se apesar destas informações não conseguir resolver o problema, contacte o revendedor Evolis.

### Nada fica impresso

#### 1. Verifique a alimentação do equipamento

Certifique-se de que:

- O cabo de alimentação está correctamente ligado à impressora e ligado a uma tomada que funcione.
- A impressora está ligada. O indicador tem de estar aceso.
- A alimentação utilizada é a que vem com a impressora.

#### 2. Verifique o carregador de cartões e o cartão da impressora

- Verificar se existem cartões no carregador.
- Verificar se ocorreu uma obstrução.

Nesse caso, o indicador luminoso ficará assim:



#### 3. Verifique a fita

- Verifique se a fita está correctamente instalada e se a tampa da impressora está bem fechada.

#### 4. Imprima um cartão de teste

Consultar o capítulo "Imprimir e interpretar um cartão de teste".

#### 5. Verifique o cabo de interface da impressora

- Verifique a ligação do computador à impressora.
- Experimente com outro cabo do mesmo tipo.

#### 6. Verifique o piloto de impressão

- Controle a existência do piloto de impressão da impressora Pebble (ou Dualys) nas configurações do Windows.
- Verifique as configurações de impressão do computador.
- Certifique-se de que a impressora Pebble (ou Dualys) está seleccionada como impressora por defeito.

### Um cartão virgem é ejectado da impressora

#### 1. Verifique a fita

- Verifique se a fita terminou ou se está cortada. Substitua ou volte a instalar a fita se necessário.

#### 2. Verifique a ligação da impressora

- Verifique o cabo de interface da impressora.
- Verifique a ligação do computador à impressora.
- Experimente com outro cabo do mesmo tipo.

#### 3. Elementos da cabeça de impressão talvez estejam danificados

- Imprima um cartão de teste.

Se o cartão de teste não for impresso, contacte o revendedor para substituição da cabeça de impressão.



## A qualidade de impressão não é suficiente

### 1. A configuração do contraste e do brilho devem ser modificados

- Falta de contraste e saturação da cor: aumente os parâmetros de contraste e brilho nas configurações do piloto de impressão.

### 2. O tipo de cartão utilizado pode não ser apropriado

- Certifique-se de os tipos de cartão utilizados correspondem às especificações exigidas. Consulte o capítulo “Características” deste manual para mais informações.



## A textura do cartão é grosseira ou não é perfeitamente plana

- Tente imprimir com outro tipo de cartão.



## Impressão parcial ou incorrecta

### 1. Verifique as configurações definidas para a impressão

- Verifique se nenhum elemento da formatação está fora das margens de impressão.
- Verifique a orientação do documento seleccionado na configuração do piloto de impressão (Paisagem ou Retrato).

### 2. Verifique o cabo de interface da impressora

- Se forem impressos caracteres não habituais, verifique se está a utilizar o cabo de interface apropriado para a impressora.
- Verifique a ligação do computador à impressora.
- Experimente com outro cabo do mesmo tipo.

### 3. Verifique se a impressora está limpa

- Limpe o interior da impressora, os rolos de limpeza e a cabeça de impressão se necessário. Consulte o capítulo “Manutenção” deste manual.

### 4. Verifique se os cartões estão limpos

- Verifique se estes estão armazenados num local sem pó.

### 5. Verifique se a cabeça de impressão está limpa

Consultar o procedimento de limpeza da cabeça de impressão do capítulo “Manutenção” deste manual.

### 6. Verifique a fita

- Verifique se está bem colocada na impressora.
- Verifique se o percurso de enrolamento está correcto.
- Verifique se a fita está bem seleccionada no piloto da impressora (Separador gráfico. Não se esqueça de aplicar clicando no botão ‘Definir fita’

### 7. Verifique a cabeça de impressão

- Se aparecerem no cartão linhas horizontais (brancas), talvez existam elementos da cabeça de impressão sujos ou danificados.
- Proceda a uma limpeza da cabeça de impressão. Consulte o capítulo “Manutenção” para mais informações.
- Se o problema não ficar resolvido depois da limpeza, contacte o revendedor para substituição da cabeça de impressão.

# Assistência



De modo a auxiliá-lo diariamente, a Evolis estruturou o respectivo serviço de cliente em torno de uma rede de parceiros especializados.

Além disso, para permitir que encontre a resposta à sua pergunta 24/24 horas e 7/7 dias, o site Internet [www.evolis.com](http://www.evolis.com) integra numerosos elementos ligados à exploração diária das impressoras Pebble e Dualys.

## Rede de parceiros Evolis

Para qualquer problema técnico não resolvido, contacte um revendedor Evolis. Se não conhecer um revendedor Evolis, vá ao site [www.evolis.com](http://www.evolis.com) e envie-nos o seu pedido. A Evolis comunicará-lhe os dados do revendedor Evolis mais perto de si. Quando telefonar para um revendedor Evolis, deve estar perto do seu computador e pronto a fornecer as seguintes informações:

- O tipo e o número de série da impressora
- O tipo de configuração e o sistema de exploração que utiliza
- Uma descrição do problema ocorrido
- Uma descrição dos procedimentos que efectuou para resolver o problema.

## Procura de informações em [www.evolis.com](http://www.evolis.com)

Se precisar de ajuda técnica suplementar, encontrará um grande número de informações relativas à utilização e reparação das impressoras Evolis na rubrica **“Support & Services” (Apoio e Serviços)** no site Internet da Evolis.

Esta rubrica propõe a transferência das últimas versões de Firmware, de pilotos de impressão e de manuais do utilizador, vídeos de utilização e manutenção das impressoras Evolis e uma rubrica FAQ\* que dá respostas às perguntas mais frequentemente colocadas.

\*FAQ: Perguntas mais frequentes

## Registe o produto para beneficiar de actualizações

Para beneficiar das actualizações dos pilotos e do Firmware, tem de ter registado o seu produto previamente no site [www.evolis.com](http://www.evolis.com).

### Register for download

Please enter your personal and company informations then submit the form. Your request will be validate by an Evolis sales representative and you will receive an e-mail with your credentials

For more information please contact the Evolis customer services Departement [support@evolis.com](mailto:support@evolis.com).

**The fields in red are required.**

.....

**Title:**

**First name:**

**Last name:**

**Position:**

**E-mail:**

**E-mail confirmation:**

**Printer Serial Number:**

**Language:**

**Company:**

**Department:**

**Address:**

Insira o seguinte endereço no seu programa de navegação para aceder ao formulário de registo.

<http://www.evolis.com/en/supservices/profile.asp>



*Preencha todo o formulário tendo em atenção por informar correctamente os campos a vermelho.*

Receberá um e-mail de confirmação com os seus códigos de acesso pessoais.



# Características

Neste capítulo, encontrará informações relativas às características técnicas e às certificações da impressora Evolis

## Declaração de conformidade Dualys<sup>B</sup> Pebble<sup>4</sup>

### Concerning Safety and Electromagnetic Compatibility

**Manufacturer's Name:** Evolis Card Printer  
**Manufacturer's Address:** 14, avenue de la Fontaine  
 Z.I. Angers Beaucouzé  
 49070 Beaucouzé - France  
**Material Designation:** Pebble 4, Dualys 3  
**Year of Manufacture:** 2007

I, the undersigned, **Serge Olivier**,

Declare that I have received the assumption of the above material(s), used and installed in accordance with the notice, with the essential requirements of Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC by the application of the following regulations:



EN 60950-1 of 2001  
 EN 55022 Class B of 1998: A1 (2000), A2 (2003)  
 EN 55024 of 1998: A1 (2001), A2 (2003)  
 EN 61000-3-2 of 2000  
 EN 61000-3-3 of 2000 +A1 of 2001

**Full name:** Serge Olivier

**Title:** Technical Director

**Date:** March 2007

**Signature:**

**EUROPE - Norway Only:** This product is designed for IT power system with phase-to-phase voltage 230V. Earth grounding is via the polarized, 3-wire power cord. **FI:** "Laite on liitettävä suojamaadoitus koskettimilla varustettuun pistorasiaan". **SE:** "Apparaten skall anslutas till jordat uttag". **NO:** "Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt"

## FCC Statement (For U.S.A.)

### Federal Communications Commission Radio Frequency Interferences Statement

Pebble4 and Dualys3 models conform to the following specifications: FCC Part 15, Subpart A, Section 15.107(a) and Section 15.109(a) Class B digital device.

#### Supplemental information:

This equipment has been tested and finds to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference's by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Use of a shielded cable is required to comply within Class B limits of Part 15 of FCC Rules.

Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Evolis Card Printer may cause, harmful interference and void the FCC authorization to operate this equipment.

## VCCI (For Japan)



This is a Class B product based on the standard of the Voluntary Control Council for Interference from Information Technology Equipment (VCCI).

If this is used near a radio or television receiver in a domestic environment, it may cause radio interference. Install and use the equipment according to the instruction manual.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。



## End of life product disposal

This symbol indicates that Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) must be disposed of separately from normal household waste in order to promote reuse, recycling and other forms of recovery and to reduce the quantity of waste to be eliminated through landfill. WEEE includes accessories such as remote control, batteries, AC adaptor, etc. When you dispose of such products, please contact your distributor or Evolis at info@evolis.com

# Especificações da impressora

---

## Especificações gerais

- Módulo de impressão a cores ou monocromático
- Cabeça de impressão 300 dpi (11,8 dots/mm)
- Ligação USB
- Opção para ligação Ethernet TCP-IP
- RAM 16 MB que permite armazenamento de dois cartões (frente e verso)
- Estação reversível para impressão de duas faces (só para as Dualys)
- Carregador para 100 cartões destacável (0,76 mm ou 30 mil)
- Receptáculo com capacidade para 50 cartões (Pebble) ou 100 cartões (Dualys) (0,76 mm ou 30mil)
- Painel de controlo com 1 botão 4 indicadores luminosos
- Pebble disponível em três cores: Azul oceano, vermelho fogo e verde selva
- Dualys disponível na cor azul oceano

## Modos de impressão

- Sublimação cor e transferência térmica monocromática
- Sistema avançado de gestão das cores para fotografias de elevada qualidade
- Impressão borda a borda
- Impressão de duas faces (só para as Dualys)
- Economizador de fita integrado para a impressão monocromática.

## Velocidade de impressão

O desempenho depende essencialmente do modelo de cartão e das configurações de impressão

- YMCKO, 150 cartões/hora
- YMCKO-K, 125 cartões/hora (só para as Dualys)
- Monocromático 1 face, até 1000 cartões/hora<sup>1</sup>
- Monocromático 2 faces, até 350 cartões/hora (só para as Dualys)<sup>1</sup>

## Plataformas suportadas

- Windows™ XP, 2003 e Vista (32 e 64 bits)
- Mac™ OS X v10.2, 10.3 e 10.4
- Linux

## Software Fornecido

- eMedia Card Designer Software para desenho e edição de etiquetas
  - Compatível com Windows XP, 2003 e Vista
  - Ligação às bases de dados Excel da Microsoft

## Tipos de fitas

- Fita de 2 painéis KO preta monocromática - 500 cartões/rolo
- Fita de 5 painéis YMCKO cor - 200 cartões/rolo
- Fita de 6 painéis YMCKO-K cor - 200 cartões/rolo (só para as Dualys)
- Fita de meio painel YMCKO cor - 400 cartões/rolo
- Fitas monocromáticas - Até 1000 cartões/rolo: disponível em preto, vermelho, verde, azul, branco, dourado e prateado
- Fitas especiais - verniz holograma - 350 cartões/rolo, raspável - Até 1000 cartões/rolo

## Opções

- Opções de codificação (podem ser combinadas)
  - Codificador de fita magnética ISO 7811 HiCo/LoCo ou JIS2
  - Estação de contacto de cartões inteligentes - ISO 7816-2
  - Estação de contacto de cartões inteligentes e unidade de codificação - PC/SC, EMV 2000-1
  - Unidade de codificação sem contacto - ISO 14443A, B, ISO 15693, Mifare, DesFire, HID iCLASS
  - Outros tipos se solicitados
- Carregador 100 cartões suplementares: Oceano, Fogo e Selva
- Carregador de cartões manual: Oceano, Fogo e Selva

## Garantia

Para obter os melhores desempenhos e aumentar a duração de vida da impressora, utilize os consumíveis de origem 'Evolis Genuine Products'

- Impressora e cabeça de impressão: garantia de 3 anos, número de impressões ilimitado<sup>2</sup>

<b>Tipos de cartões</b>	Cartões PVC, Compósito PVC, PET <sup>1</sup> , ABS <sup>1</sup> e vernizes especiais <sup>1</sup>
<b>Formato dos cartões</b>	ISO CR-80 - ISO 7810 (53,98 mm x 85,60 mm – 3,375” x 2,125”)
<b>Espessura dos cartões</b>	De 0,25 mm (10 mil) a 1 mm (40 mil)
<b>Capacidade do carregador</b>	Impressão de duas faces recomendada a partir de 0,50 mm (20 mil)
<b>Capacidade do receptáculo</b>	100 cartões (0,76 mm-30 mil), 300 cartões (0,25mm-10 mil)
<b>Dimensões da impressora</b>	<b>Pebble:</b> 50 cartões (0,76 mm-30 mil), 150 cartões (0,25mm-10 mil) <b>Dualys:</b> 100 cartões (0,76 mm-30 mil), 300 cartões (0,25mm-10 mil)
<b>Peso da impressora</b>	<b>Pebble:</b> Altura: 192 mm (7,55”) - Comprimento: 396 mm (15,59”) Largura: 235 mm (9,25”) <b>Dualys:</b> Altura: 235 mm (9,25”) - Comprimento: 447 mm (17,59”) Largura: 237 mm (9,33”)
<b>Ligações</b>	<b>Pebble:</b> 5,9 Kg (13 lbs) <b>Dualys:</b> 7,4 Kg (16,31 lbs)
<b>Alimentação</b>	USB (Cabo fornecido), opção para Ethernet (TCP-IP) eléctrica: 100-240 Volts CA, 50-60 Hz 1,5 ou 1,8 A Impressora: 24 Volts DC, 3 A
<b>Ambiente</b>	Temperatura mín./máx. de funcionamento: 15° / 30°C (59° / 86° F) Humidade: 20% a 65% sem condensação Temperatura mín./máx. de armazenamento: -5° / +70°C (23° / 158° F) Humidade de armazenamento: 20% a 70% sem condensação Ventilação em funcionamento: ar livre

<sup>1</sup> Em condições particulares

<sup>2</sup> Sujeito à estrita observação das condições específicas de utilização e manutenção, bem como ao emprego dos consumíveis Evolis

## Opções da impressora → Pebble

Número da peça		Descrição do produto
<b>PBL401ccU</b>	BASIC	<b>Pebble Basic</b> Impressora básica sem opções, USB, carregador 100 cartões
<b>PBL401ccU-M</b>	MAG	<b>Pebble Mag ISO</b> Impressora equipada com um codificador de fita ISO Mag, Hico/Loco, 3 pistas, USB, carregador para 100 cartões
<b>PBL401ccH-0S</b>	SMART	<b>Pebble Smart</b> Impressora equipada com uma estação de contacto de cartões inteligentes (não tem unidade de codificação), USB, carregador para 100 cartões
<b>PBL401ccH-00AC</b>	MIFARE	<b>Pebble Mifare®</b> Impressora equipada com uma unidade de codificação Mifare®, USB, Carregador de 100 cartões

Combinação de opções de codificação e outras características de codificação disponíveis se solicitadas.

A Pebble está disponível com tampa de três cores diferentes e “cc” representa: OC: Azul oceano, FR: Vermelho fogo, JG: Verde selva

## Opções da impressora → Dualys

Número da peça		Descrição do produto
<b>DUA3010CU</b>	BASIC	<b>Dualys Basic</b> Impressora básica sem opções, duas faces, USB, carregador 100 cartões, Azul oceano
<b>DUA3010CU-M</b>	MAG	<b>Dualys Mag ISO</b> Impressora equipada com um codificador de fita ISO Mag, Hico/Loco, 3 pistas, duas faces, USB, carregador para 100 cartões, azul oceano
<b>DUA3010CH-0S</b>	SMART	<b>Dualys Smart</b> Impressora equipada com uma estação de contacto de cartões inteligentes (não tem unidade de codificação), duas faces, USB, carregador para 100 cartões, azul oceano
<b>DUA3010CH-00AC</b>	MIFARE	<b>Dualys Mifare®</b> Impressora equipada com uma unidade de codificação Mifare® sem contacto duas faces, USB, carregador para 100 cartões, azul oceano

Combinação de opções de codificação e outras características de codificação disponíveis se solicitadas.

A Dualys só está disponível com tampa azul oceano (OC)

# Lista de consumíveis “Evolis Genuine Product”

Número da peça	Descrição	Pebble	Dualys
<b>Fita de cor multi-painéis</b>			
R3011	Fita de cor 5 Painéis - YMCKO - 200 cartões/rolo	■	■
R3314	Fita de cor 6 Painéis - YMCKO-K - 200 cartões/rolo		■
R3012	Fita monocromática de 2 Painéis - KO - 500 cartões/rolo	■	■
R3013	5 fitas de meio painel - Meio YMCKO - 400 cartões/rolo <i>Para impressão de fotografias tipo passe a cores</i>	■	■
<b>Fitas monocromáticas</b>			
R2011	Fita monocromática preta - Até cartões/rolo	■	■
R2012	Fita monocromática azul - Até cartões/rolo	■	■
R2013	Fita monocromática vermelha - Até cartões/rolo	■	■
R2014	Fita monocromática verde - Até cartões/rolo	■	■
R2015	Fita monocromática branca - Até cartões/rolo	■	■
R2016	Fita monocromática dourada - Até cartões/rolo	■	■
R2017	Fita monocromática prateada - Até cartões/rolo	■	■
<b>Fitas especiais</b>			
R2018	Fita raspável - Até 1000 cartões/rolo	■	■
R4001	Fita de verniz holograma Optoseal® - 350 cartões/rolo	■	■
R2019	Fita monocromática BlackWAX Até 1000 cartões/rolo <i>Para impressão em ABS e superfícies ásperas</i>	■	■

## Lista de cartões de plástico

Número da peça	Descrição	Pebble	Dualys
C4001	Cartões plásticos clássicos, branco - 0,76 mm (30mil) 5 pacotes de 100 cartões	■	■
C4002	Cartões plásticos clássicos, branco - 0,50 mm (20mil) 5 pacotes de 100 cartões	■	■
C4003	Cartões plásticos clássicos, branco com uma fita magnética HICO 0,76 mm (30mil) -5 pacotes de 100 cartões	■	■
C4004	Cartões plásticos clássicos, branco com uma fita magnética LOCO 0,76 mm (30mil) -5 pacotes de 100 cartões	■	■
C1001	Cartões plásticos brancos, Premium 0,76 mm (30mil) -5 pacotes de 100 cartões	■	■
C1003	Cartões plásticos premium, branco, com fita magnética HICO 0,76 mm (30mil) - 5 pacotes de 100 cartões	■	■
C1004	Cartões plásticos premium, branco, com fita magnética LOCO 0,76 mm (30mil) - 5 pacotes de 100 cartões	■	■

## Lista de acessórios Pebble e Dualys

Número da peça	Descrição	Pebble	Dualys
<b>Acessórios da impressora</b>			
S5305cc	Carregador de cartões manual	■	■
S5304cc	Carregador de 100 cartões	■	■
A5017	Cabo de interface USB	■	■
A5008	Alimentação	■	■
A5009	Cabo de alimentação, 220V	■	■
A5010	Cabo de alimentação, 110V	■	■
A5019	Cabo de alimentação, UK	■	■

# Codificação magnética

As impressoras Pebble e Dualys com um codificador de pistas magnéticas chamam-se impressoras Pebble Mag e Dualys Mag. O modo de funcionamento de uma impressora Pebble e Dualys Mag é idêntico ao de uma impressora Pebble ou Dualys. O codificador magnético codifica as pistas ISO 1, 2 e 3 numa só passagem e depois faz uma verificação dos dados. Configuráveis para alta coercividade (HICO) ou baixa coercividade (LOCO) através de um simples clique a partir do piloto de impressão Windows, os codificadores das impressoras Pebble e Dualys Mag são, no entanto, expedidos com regulação por defeito para alta coercividade (HICO).

## Local do codificador magnético

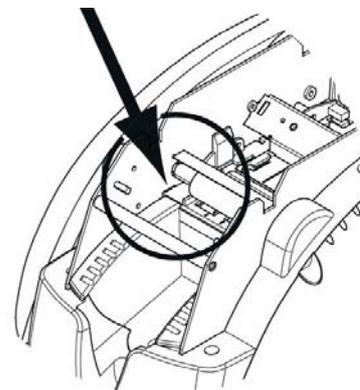
O codificador magnético é um módulo instalado de fábrica nas impressoras Pebble e Dualys Mag. A cabeça de escrita e de leitura está posicionada sob o caminho percorrido pelos cartões e depois da cabeça de impressão.



*A sequência de codificação de um cartão é sempre efectuada antes de uma impressão.*

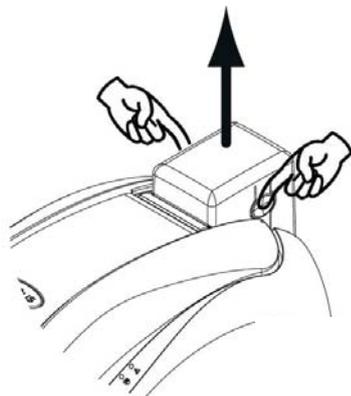


*Utilize unicamente cartões com pista magnética que esteja em conformidade com as normas ISO 7810 e ISO 7811. Para funcionar correctamente, a pista magnética deve ser moldada no cartão. Nunca utilizar cartões com uma pista magnética colada.*

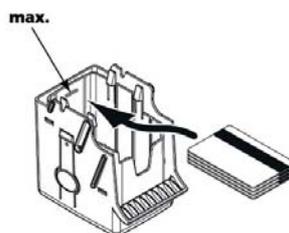


## Orientação dos cartões

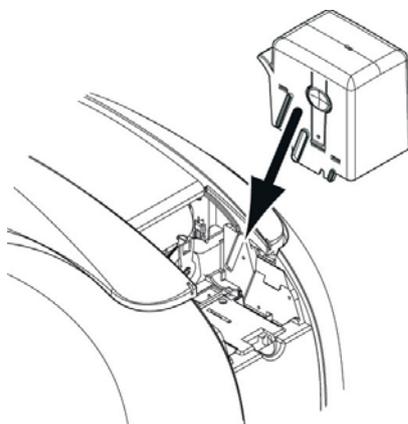
Os cartões com pista magnética devem ser instalados no carregador de modo a que a pista magnética se encontre virada para cima conforme indicado a seguir:



1. Retire o carregador da impressora como indicado.



2. Baixe o sistema de mola conforme indicado e insira 100 cartões magnéticos com 0,76 mm (30mil) no máximo.

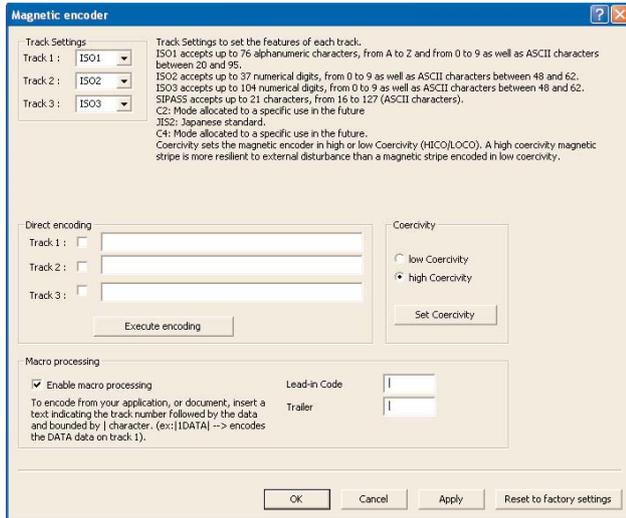


3. Volte a colocar o carregador na impressora. Depois carregue na parte superior do carregador até ouvir um "clique".

## Configuração do piloto de impressão Windows

Quando instalar pela primeira vez o Piloto de impressão Windows, é necessário configurar as funções do codificador magnético. As funções do codificador magnético estão acessíveis a partir da caixa de diálogo **Ferramentas** do piloto de impressão clicando no **botão** Definição da Codificação.

## Caixa de diálogo “Codificação Magnética”



**Formato das pistas** permite escolher a norma ISO desejada para cada pista. Ver a tabela deste Anexo para as informações relativas às normas ISO 7811.

**Coercividade** configura o codificador magnético para alta (HICO) ou baixa (LOCO) coercividade. Uma pista magnética codificada para alta coercividade resiste melhor às perturbações exteriores do que uma pista magnética codificada para baixa coercividade.

**Codificação directa** permite a codificação directa de uma ou de mais pistas magnéticas a partir desta janela, simplesmente ao seleccioná-las e inserindo os dados a codificar. Clique no botão “**Executar codificação**” para iniciar o ciclo de codificação.

**Extracção automática** permite codificar os cartões com pistas magnéticas a partir de aplicações do Windows (como o Word, por exemplo). Um campo de texto rodeado pelos caracteres “|” e “|” (ou outro carácter que possa ser definido pelo utilizador) será interpretado pelo piloto de impressão como um comando de codificação.

## Limpeza do codificador magnético

A cabeça do codificador magnético requer uma manutenção regular de modo a garantir a integridade dos dados codificados nos cartões.

A Limpeza do codificador magnético é efectuada sempre que a impressora for objecto de uma sequência de limpeza com os cartões previamente impregnados (consulte o capítulo “Manutenção” deste manual para mais informações).

As passagens repetidas do cartão de limpeza no interior da impressora limpam os rolos de transporte de cartões, sendo que o rolo tira o pó à cabeça de impressão bem como à cabeça de escrita/leitura do codificador magnético.

Se, entre duas sessões de limpeza da impressora (cada vez que inserir 400 cartões), o processo de leitura/escrita falhar com mais de um cartão, recomenda-se a activação de uma sequência de limpeza da impressora manual (consultar o Capítulo “Assistência e Manutenção” deste manual para saber o procedimento a seguir).

## Normas de codificação ISO 7811

Pista nº.	Separador visual	Densidade de pista	Tipos de caracteres	Número de caracteres
Pista 1	^	210 bpi <sup>1</sup>	Alfanumérico (ASCII 20- 95) <sup>2</sup>	79 <sup>3</sup>
Pista 2	=	75 bpi <sup>1</sup>	Numérico (ASCII 48- 62) <sup>2</sup>	40 <sup>3</sup>
Pista 3	=	210 bpi <sup>1</sup>	Numérico (ASCII 78-62) <sup>2</sup>	107 <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Bit(s) por polegada

<sup>2</sup> Excepto o carácter “?”

<sup>3</sup> Incluindo os caracteres Start, Stop e LRC. Estes caracteres são gerados automaticamente pelo codificador magnético.

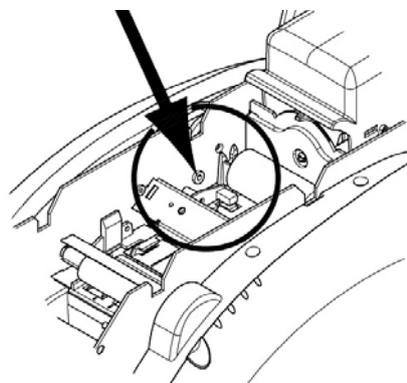
# Estação de contacto de cartões inteligentes

As impressoras Pebble e Dualys com uma Estação de contacto de cartões inteligentes chamam-se impressoras Pebble Smart e Dualys Smart. Estação de contacto das impressoras Pebble e Dualys Smart é idêntico ao das impressoras Pebble e Dualys. A Estação de contacto de cartões inteligentes da Pebble Smart ou da Dualys Smart permitem programar os cartões inteligentes de acordo com as normas ISO 7816-2.

## Local da estação de contacto

A estação de contacto é um módulo instalado de fábrica nas impressoras Pebble e Dualys Smart.

A estação de contacto fica por cima do caminho percorrido pelos cartões e antes da cabeça de impressão. Para entrar em contacto com a estação, o cartão com chip é colocado por baixo da mesma e levantado.



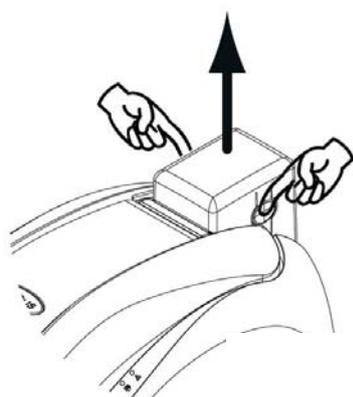
*A sequência de programação de um cartão é sempre efectuada antes de uma impressão.*



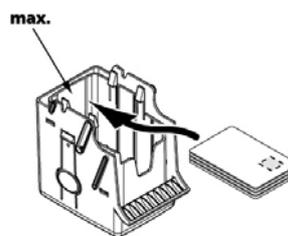
*Utilize apenas cartões com chip conformes à norma ISO 7816-2. Nunca imprima no cartão inteligente.*

## Orientação dos cartões

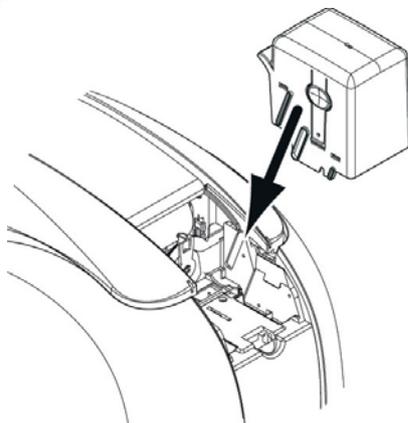
Os cartões com chip devem ser instalados no carregador de modo a que estes fiquem virados para baixo conforme indicado a seguir:



1. Retire o carregador da impressora como indicado.



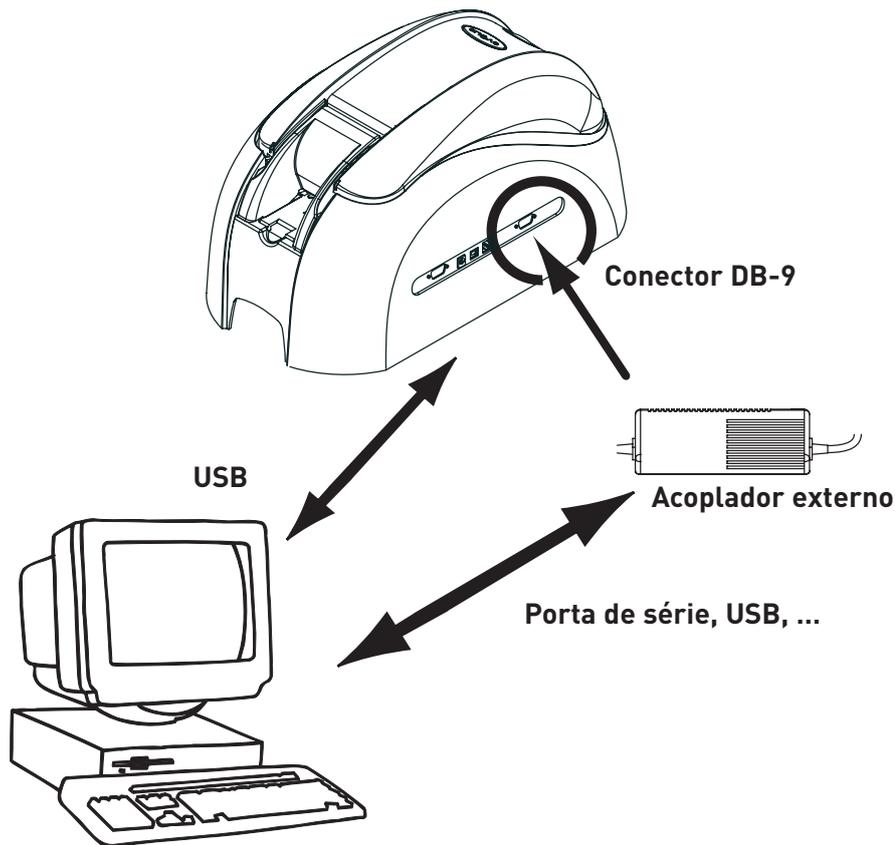
2. Baixe o sistema de mola conforme indicado e insira 100 cartões com chip com 0,76 mm no máximo (chip virado para baixo).



3. Volte a colocar o carregador na impressora. Depois carregue na parte superior do carregador até ouvir um "clique".

## Interface da estação de contacto

As impressoras Pebble Smart e Dualys Smart vêm equipadas com um conector fêmea DB-9 na parte posterior da impressora. Este conector, directamente ligado à estação de contacto dentro da impressora, está também ligado a um acoplador externo para programação do chip.



Pinos de ligação DB-9	Pontos de contacto do cartão com chip
1	C1 (V c.c.)
2	C2 (repor a 0)
3	C3 (Relógio)
4	C4 (reservado)
5	C5 (Terra)
6	C6 (Vpp)
7	C7 (E-S)
8	C8 (reservado)
9	C9 Terra quando o chip é comutado com a estação de contacto

Uma sequência de comandos deve ser enviada através da interface da impressora para a inserção de um cartão na impressora e depois coloque-a por baixo da estação para estabelecer contacto

A sequência de comando é a seguinte:

### Envio da sequência "Sis"

- Um cartão é removido do carregador para a estação de contacto e pára debaixo da mesma.
- O cartão é levantado para entrar em contacto com a estação.
- A impressora liga a estação de contacto ao conector DB-9.
- O chip pode ser programado através da interface de série ou USB do computador e do acoplador externo.



Consulte o Guia de Programação das Impressoras Pebble e Dualys para obter informações mais completas sobre a programação de um cartão com chip.

evOLIS